

تاجر البندقية

من أهم أعمال شكسبير

تاجر البندقية

تأليف

وليم شكسبير

تحقيق وترجمة

أ/اسامة عبد الرحمن



مقدمة

كان شكسبير كاتبًا غزير الإنتاج وحققت مسرحياته نجاحاً تلو النجاح فقد كان يستقي مواضيع أعماله من القصص الشعبية والتاريخ الموثق وكتب التراث مما جعلها قريبة من الناس ولكن أشهر أعماله على الإطلاق كانت تاجر البندقية المسرحية التي عُرضت وأُنجحت مئات المرّات وتمّت ترجمتها إلى العديد من اللغات وقد تناولتها العديد من الدّراسات وكانت وليمة دائمة على مائدة النّقاد العالميين بسبب الجدل الذي أثارته شخصية بطليها الشاب أنتوني والمرابي اليهودي شايلوك، وهي إحدى أشهر مسرحيات الكاتب الإنجليزي ويليام شكسبير، ومعادة من قبل التوجه الرسمي لليهود بسبب أنطونيو، الذي ينتظر مراكبه لتأتي إليه بمال، لكنه يحتاج للمال من أجل صديقه بسانيو الذي يحبه كثيراً لأن بسانيو أراد التزوج من امرأة وفي المسرحية خيوط أخرى تتحدث عن عداة المسيحيين لليهود، وعن الحب والثروة، والعزلة، والرغبة في الانتقام.

وكثيراً ما قلنا لأن من أفضل الطرق التي من الممكن تحسين المستوى في اللغة الإنجليزية هي قراءة روايات عربي - انجليزي بمعنى إن الصفحة اليمين مثلا بتكون باللغة العربية والصفحة مقابلها هي نفس الصفحة ولكن باللغة الإنجليزية.

فقد كتبت ترجمتها باللغتين العربية والانجليزية معاً لامكان تحسين مستوى شبابنا في لغة من أوسع لغات العالم انتشاراً في الوقت الراهن.

أسامة عبد الرحمن



an introduction

Shakespeare was a prolific writer and his plays were successful after success He drew his subjects from popular stories authenticated history and heritage books making them close to people but his most famous works were the Venetian playwright which was produced and produced hundreds of times and translated into many languages Many studies have been a permanent feast at the table of global critics because of the controversy raised by the character of the young hero Anthony and Jewish barbers Shylock, one of the most famous plays of English writer William Shakespeare and hostile by the official orientation of the D because of Antonio who was waiting for him to come wheels of his chariots money but it needs money for his friend Bassanio who loves him very much because Bassanio

We have often said that one of the best ways to improve the level of English is to read Arabic-English novels in the sense that the right page for example is in Arabic and the page opposite is the same page but in English.

I wrote her translation in both Arabic and English to improve our youth in one of the world's most widely spoken languages.

Osama Abdel Rahman



انطونيو: حقا لا أعرف سر الحزن الراسخ في نفسي أعرف كم يرهقني لكن لا أعرف كيف أصبت به أو كيف عثرت عليه لا أعرف كيف أتاني؟ لا أدري كيف ولد؟ لكن الحزن يصيب العقل بضعف عات لا أقدر معه أن أعرف نفسي: عقلك تضطرب به أمواج البحر حيث سفينتك السماء تختال على سطح الماء مثل الأعيان وأشرف الناس سالياريو: تزهو بجمال الطلعة فوق البحر لا تأبه للسفن الصغرى وهي تحيها في إجلال ويكفى أن تلمس صخرة جب سفينتي الهشة حتى تتطاير في الماء فالحزن وليد الخوف على سفنه كلا صدقتي يا صاح وحمداً لله انطونيو: سولانيو: هو حزن الحب إذن انطونيو: أبدا أبدا سولانيو: إن لم يكن الحب فأنت حزين لغياب المرح وما



Antonio: I really do not know the secret of sadness in myself I know how much I'm exhausted but I do not know how I hurt him or how I found him I do not know how he came to me I do not know how he was born? But sorrow strikes the mind with a few woes that I can not know myself Your mind is disturbed by the waves of the sea where your ship is swollen on the surface of the water like the objects and the people Salirio: Glory to the beauty of the bird above the sea do not care for the ships of the small and salute in reverence and enough to touch the rock of my fragile ship to fly in the water sadness and fear of fear on his ships believe me O shouted and thank GodAntonio: Solano: It is melancholy love So Antonio: Never Solanio: If not love then you are sad for the absence of fun and what is easier to laugh or repent



تتوآب حتى يآتي الفرآ أي أنك لست حزيتآ بدآل باسانيو ولورنزو وجراتيآنو ساليريو: انطونيو هذا باسانيو قادم وهو قريبك معه لورنزو وجراتيآنو إذن فوداعآ لك آءك آحاب آقرب: قد كنت أود المكث هنا حتى آذوب من الحزن لكن الإآوان هنا آقدر: قدرة عالي جدا في نظري لكن لديك مشاغل لاشك ورآيت الفرصة سانآة لرحيلك: إلى القادمين ثم صباحا يا سادة: إلى سولانيو وساليريو آفلن نلتقي قريبا حتى نتسامر أو نضحك؟ ساليريو باسانيو

ساليريو: بل نحن تحت أمرك حدد لنا الموعد ويخرج ساليريو وسولانيو

لورنزو: يا سيدى باسانيو مادمت قد وجدت انطونيو لآبد أن نرحل لكن تذكر أين نلتقي في موعد العشاء با سانيو: لن آآلف الموعد جراثيآنو: يبدو عليك الهم يا أنطونيو صدق كلامي قد تغيرت كثيرا أنطونيو: أنا لا أرى



So you are not insulted by the income of Peseño Lorenzo and Gratiano Salerio: Antonio this is Basanio coming he is your relative with him Lorenzo and Gratiano and then I will give you a little more But you have no worries and I saw the opportunity to leave: to the arrivals and then morning masters: to Solanio and Sallerio Afln meet soon until we sit or laugh? Salerio Bassanio Salerio: We're under your command to set our date and go out Salerio and Solano Lorenzo: If you have found Antonio we have to leave but remember where we meet at the dinner time. SANYO: I will not miss the appointment GRAYANO: You seem to worry about Antonio The truth of my words has changed so much Antonio: I do not see



الدنيا إلا كما أعرف هي مسرح قد وزعت أدواره بين البشر
ودورى المكتوب كاسف حزين.

لورنزو: فلنتفرق الآن إذن حتى وقت عشاء الليلة أنا من حكماء
الصمت الحمق في جراتيانو لايجعلني أتكلم.

جراتيانو: صاحبي عامين فقط كى تنسي صوت لسانك انطونيو:
لابد إذن أن أصبح كتارا فوداعا لكما جراتيانو: لايحمد فضل الصمت
إلا في السنة الثيران المحفوظة ويخرج جواتيانو ولورنزو انطونيو
باسانيو: ماذا تفهم من هذا؟ جراتيانو يقول قدرا هائلا من الهذر،
يفوق فيه كل أهل البندقية، أما معانيه فهي مثل حبتين من حبوب
القمح، ضائعتين، في كومتين من تبن كثير قد تنفق النهار في الطلب،
فإن وجدت ضالتك، رأيت أنها ليست تساوى ما بذلت في سبيلها .

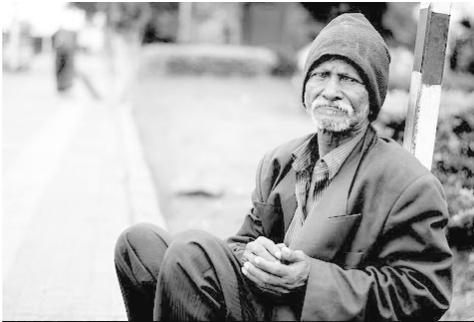
انطونيو: تعرف أنطونيو كم جار على توتى الإسراف



The world as I know is a theater whose roles have been distributed among human beings and my written role as a sad sorrow
Lorenzo: Let us divide now until the time of supper tonight I am a fool of Silence
in Gratiano Do not let me speak Gratiano: I have only two years to forget the voice of Sanct Antonio: it must therefore become a Katara Fodaa for Graniano: the virtue of silence is only in the tongues of the saved bulls and leaves Giutiano and Lorenzo Antonio Basanio What do you understand from this? Gratiano says a great deal of awe out of all the people of Venice but its meaning is like two grains of wheat lost in two bunches of hay much may spend the day in demand if you see I saw that it is not equal to what has been done in the way Antonio: Antonio knows ow much he is going to spend



وظموحى في مظهر عز أكبر مما يتحمل مالي المحدود لكنني لا أشكو الآن لزوال حياة البذخ الرعناء بل الأولى أن أوفي ذلك الدين الباهظ دون عناء إذ ثقل على وأنقض ظهري وإليك أدين بمعظم مالي وودادى ولقد شجعني حبك لي أن أكشف لك عن طريق لسداد ديوني جمعاء: أرجو يا باسانيو الأكرم أن تكشف لي عن قصتك أما إن كان شريفاً وأنا أعهد فيك الشرف دوماً فتأكد أن خزانتي وشخصى بل أقصى طاقاتي رهن إجابة حاجاتك في أيام دراستى الأولى كنت إذا أطلقت السهم فطاش أطلقت السهم الآخر في أثره وينفس القوة ولنفس الوجهة ورصدت مسير الثاني بعناية كى أعرف موضعه وأعود به أي أن مخاطرتي بالسهمين عادت بالسهمين سليمان ولهذا المثل الباقي من أيام صباي سبب.





And I aspire to the appearance of Ezz greater than my limited financial burden but I do not complain now to the disappearance of the life of extravagance but the first that Ovei that religion without the burden of burdens on my back and I turned back and I owe most of my money and Woody and my love encouraged me to reveal to you by way of repaying my debts: If you are honest and honest you can tell me about your story but if it is honorable and I always honor you make sure that my closet and my person are at maximum capacity to answer your needs in the first days of my studies If you launch the arrow the other arrow will be launched in the same way I know its position and go back to it that is my risk of the arrows has returned The two arrows are good and this is the rest of the days of my youth because the



أبعد ما علمته عني تضيع كل هذا الوقت في التحايل؟ قل ماذا تريد أن أفعل إن كان في حدود طاقتي وثق بأنه مجاب تكلم: أعرف في بلمونت وارثة غنية جميلة لكن شمائلها تفوق جمالها باسانيو أما اسمها بورشيا ليست أقل في جمالها من بورشيا العريقة ابنة كاتو التي بنى بها بروتس لا تجهل الدنيا العريضة مالها من منزلة

ولكن انطلق بضمانت ستستطيع الاقتراض من رجال البنديّة احصل على أقصى الحدود الممكنة كما تزور بلمونت وتلتقي ببورشيا الجميلة اذهب إذن وابحث عن الأموال مثلما سأفعل ولا أبالي إن أتاك المال باسم صداقتي أو بضماني يخرجان





What have you learned from me lost all this time in circumvention? Say what you want me to do if it is within my capacity and I believe that he answered: I know Belmont beautiful rich heirs but her beauty surpasses the beauty of Paseño but her name is not less in her beauty than the old Borsia daughter of Cato built by Brots does not know the vast world of its status But start with the assurance that you will be able to borrow from the men of Venice Get as far as possible as you visit Belmont and meet the beautiful Burcia Then go and look for the money as I will and do not care if the money comes in the name of my friendship or my debt



بورشيا الحق نيريسا أحوال هذا العالم الكبير قد أرهقت طاقات
جسمى الصغير: قد كان يقبل من هذا القول الترف ضجرنا مثل
الشظف لذا أقول دائماً خير الأمور الوسط الشيب يأتي المنعم في
صباه وموسم بورشيا نيريسا بورشيا والعمر يمضي بالفقير إلى مداه
ما أصدق الحكمة من لسانك البليغ بل ليت السامع قد قيل بها لو
كان العمل بما فيه الخير يسيرا مثل العلم به لكفى أصغر معبد عن
بعض كنائسنا الفخمة ولاعن كوخ فقير في صرح أمير والواعظ حقاً
من يتبع الوعظ والأيسر أن أنصح عشرين بفعل الخير من أن أصبح
منهم كى أعمل



The second scene Belmont - a room in the house of Porsia enters the Porsche and Nerisa - and its summer Borsia Right Nerisa The conditions of this great world have exhausted the energies of my little body: It would have been accepted from this saying luxury our boredom, such as the rigidity so I always say the best things are the middle gray the handsome comes in his youth and the season of Porsche Nicea Porsche and the age goes to the poor to the extent of the wisest wisdom of your tongue Lait the hearer has been told if the work including good as easy as the knowledge of the smallest enough temple for some of our churches and the luxury of a poor cottage in the Amir and the preacher really follow the preaching and left to advise the twenty by doing good to become of them to work and for the



ولخيار قبيل الموت بوارق إلهام حق لذا تجددين الحكمة كل الحكمة في شرطة لابد لزوح المستقبل أن يختار الصندوق الصائب من بين ثلاثة:الأول من ذهب خالص والثاني من الفضة أما الثالث فهو رصاص والرأي الصائب في هذه القرعة يعني الحب الصائب لكن ما بال الاب النبلاء؟ أفلم يخفق قلبك لأمير منهم؟ فلتقرئي أسماءهم حتى أريك وصفهم ومن خلال وصفهم ستعلمين إن يكن قلبي يحب أيهم لديك أولاً أمير نابولي: ذاك حصان جامخ لا يتحدث إلا عن فرسية بل يتفاخر بالقدرة علي تركيب الحدوة اثرى حملت فيه أمه من داد؟ ويلييه الحاكم بلتين: ذاك المتجهم دوماً ؛ لكأن التقطيب على وجهه يأمرني أن أختاره يسمع أفكه القصص لكن لا يتبسم أما في آخر أيامة فلسوف تسيل الفلسفة





And the choice before death with the meanings of the right inspiration so you find wisdom all the wisdom in the police must be the future husband to choose the right fund out of three: the first of pure gold and the second of silver the third is lead and the right opinion in this lottery means the right love but what the noble father? Your heart beats for a prince of them? To read their names until I see you describe them and describe them you will know if my heart loves any of you first have the Prince of Naples: that horse straggly speaks only about horseback but boasts of the ability to install the Hdawh last carried by his mother from Dad? Followed by the governor Platin that always drowsy as if the polarization on his face ordered me to choose him heard Afkh stories but does not smile on the last day philosophy will spill



دموعه بعد التخزين البالغ في أيام شبابه إنى أوتر أن أتزوج رمز
الموت جمجمة في فيها عظمة عن أي من هذين لا قدر الله ما قولك
في المسيو لوبون سيير أهل فرنسا؟

تيريسا بورشيا: البارئ صورهِ أعرف أن السخرية خطيئة لكن
مضطرة فلديه جواه أفضل ما يملك صاحب نابولي أفضل من تقطيب
الحاكم بورشيا إن صرت له صرت ليشرين وإذا لم يقف إلى غفرت له
محال أن أهواه وهل قلت شيئا لذاك النبيل من انجلترا؟

أقصد وبريدج الصغير؟ قد تعرفين أنني لا أستطيع أن أقول أي
شيء له فإنني لأفهمه وكذاك لا يفهمني لا يعرف اللاتينية لا يعرف
الإيطالية ولا الفرنسية وتعرفين أنني ضعيفة في الإنجليزية حتى وإن
طلبت القسم عليه في المحكمة بلا شك في جمال صورته لكنني لا
أستطيع أن أحادثه:





Tears after the storage of adults in the days of his youth I am pleased to marry the symbol of death skull in which the greatness of any of these two God can not what you say in the Monsieur Lobon Sire people of France?

TORISA BORCHIA: I know that the irony is a sin but it has to have the best of what the owner of Napoli has better than the ruler of Porsche if you become a liar and if he did not stand to forgive him, it is possible that his interests and did you say something to that noble of England? I mean Little Bridget? You may know that I can not say anything to him I do not understand him and do not understand me do not know the Latin does not know Italian or French and you know that I am weak in English even if asked to swear in the court without doubt the beauty of his image but I can not talk to him What do



ما رأيك في جاره اللورد الاسكتلندي؟ أرى فيه أمثلة الحسن لجيرانه الأقربين هناك لقد نال من ذلك الإنجليزي على وجهه لطمة مؤلمة ولكن رآها كقرض بسيط وأدى اليمين على رده ما استطاع وأمسى الفرن من الضمان ما بال الألماني الشاب؟ ابن أخي حاكم سكسونيا؟ بغيض في الصباح بلا شراب وأبغض ما يكون إذا احتسى كأس المساء في أسمى مناقبه يقل عن البشر وفي أدنى مثالبه نظير للوحوش وأيا كانت الأرزاء عندي فأرجو أن أوفق في اجتناب إن أفلح واختار الصندوق الصائب فزواجى منه محتوم تحقيقاً لوصية والدك الراحل تيريسا بورشيا الألمانى بورشيا: لتفادي ذلك ضعى قدحاً من خمر الراين الأبيض فوق الصندوق الفارغ فإذا كان الشيطان بداخلي والخمر عليه من الخارج ما قاوم ذاك الإغراء الطاغى وسأبذل جهدى



What do you think of his neighbor Lord Scotland?
I see his good neighbor to his neighbors there he got
that English on his face a painful blow but saw it as a
simple loan and swore the right on his back and could
not take the oven from the guarantee What the young
German? I hate you in the morning with no drink and
the worst thing is if I drink the evening cup in the high-
est of his qualities less than human beings and in the
slightest defect for the monsters and whatever the
thirst for me I hope that if I succeed and choose the
right fund my marriage to him is inevitable in order to
fulfill the command of your late father Teresa Porsche,
To avoid this place a bowl of white rhinestones on top
of the empty box If the devil is inside me and wine is
on the outside I will not resist that temptation I will try
hard not



كئى لا أتزوج سيغير: لاتخشى شيئاً يا بورشا من خطاب اليوم فلقد قالوا لى إنهم يعتزمون العودة من حيث أتوا إلا إن كنت ستختارين عريسك بطريق آخر غير القرعة: لوعشت إلى ألفي سنة فلسوف أعود إلى ربي عذراء كما جئت ولا أتزوج أحداً منهم إلا بطريق القرعة تنفيذاً لكلام أبي سيدني أن تتعقل تلك الحزمة من طالبي إذ أتمنى من قلبي أن يغرب كل منهم عن وجهي ومع ألف سلامة هل تذكرين رجلا شهما كريما من أهالي البندقية ذا بسطة في العلم كان يزورك في عهد والدك بصحبة المركز مترا؟ نعم نعم باسانيو في خجل لتخفي حماسها هذا هو اسمه فيما أظن: هذا صحيح وإنه لأجدر من شاهدت عيناي الرجال بالفتاة الحلوة إنني لأذكره وأذكر أنه في خجل شديد ليستحق كل ما تمدحيه به يدخل خادم ماذا وراءك الخادم: الأجانب يستأذنون في أن يرحلوا وقد أتى رسول من أمير المغرب يقول إن سيده يكون بيننا هذا المساء.



I did not get married to Sigir: I do not fear anything Porsche from today's speech. They told me that they intend to return from where they came from unless you choose your prey by a route other than the lot: I have lived for two thousand years I will return to my Lord as a virgin To the words of the father of Sydney to make the package of my request I hope that from my heart that each of them away from my face and with a thousand safety Do you remember a gentle man of the people of Venice Basta in science was visiting you in the era of your father with the center meters? Yes Yes Basanio in shame to hide its enthusiasm This is his name I think: This is true and it is better than I saw the eyes of men sweet girl I remind him and remember that in great shame to deserve everything you praise it enters the



بورشيا: يا ليت ترحيبي به يكون حاراً مثل توديعي الذين يرحلون
تخرج بورشيا ونريسا

با سانيو: كم ديناراً؟ هل قلت ثلاثة آلاف؟ لثلاثة أشهر: لثلاثة
أشهر؟: يضميني فيها أنطونيو: الضامن هو أنطونيو؟: ألدك المبلغ؟
هل ستساعدني؟ أرجوك أجبني يا شيلوك: هل قلت ثلاثة آلاف لثلاثة
أشهر والضامن أنطونيو؟ با سانيو: هيا أجبني شيلوك: أنطونيو رجل
فاضل با سانيو: سمعت غير ذلك؟ شيلوك: كلا كلا لم تفهمني أقصد
بالفاضل قدرته المالية لكن ثروته في كف الأقدار تجارته في السفن
تجوب البحر واحدة تمضي نحو طرابلس، والأخرى نحو الهند
والثالثة إلى المكسيك والرابعة إلى انجلترا هذا ما قالوا في البورصة
والسفن خشب والملاحون بشر هل تعرف فئران البر وفئران البحر
في البحر لصوص مثل لصوص البر وهناك قراصنة الأغوار هذا غير
الأخطار أخطار الريح وموج البحر





PORCIA: If you were to be greeted by him it would be as warm as a farewell to those who leave leaving Portia and Nerissa Sanyo: How many dinars? Have you said three thousand? For three months: for three months?: Ensuring Antony: The guarantor is Antonio?: Do you have the money? Will you help me? Please answer me: Yachilok: Did you say three thousand three months and the guarantor Antonio Paseño: Come back Shiluk: Antonio Fadel Bassanio Did you hear anything other than that? One sea goes towards Tripoli the other towards India the third to Mexico and the fourth to England This is what they said in the bourse ships wood and human navigators Do you know the wild mice and the sea rats in the sea? Thieves like wild sauce and there are the pirates of the valleys.



وصخر البحر لكن الرجل على ذلك جدير بالقرض بثلاثة آلاف

منى

شيلوك: لا بد أولاً من التأكد وبغية التأكد لا بد أن أفكر وأن أرى أنطونيو: فيني أدعوة للعشاء إن أحببت: لنفسه لأشم رائحة الخنازير؟ لأذوق لحم من الناصرة - نبيكم إذ أدخل الشيطان في جسده؟ كلا إذ أني أبيع منكم وأشتري وأقبل الحديث بينكم وحبه الطريق لكني لا أستطيع أن أذوق أكلكم وشرابكم أو أن أصلي معكم إلى باسانيو ما أخبار البورصة؟ من هذا القادم؟ يدخل أنطونيو لنفسه كم يتظاهر بالتقوى والورع أكرهه فهو مسيحي ويزيد كراهيتي له إقراض المال بلاربح مما يخفض سعر الفائدة على الأموال في هذي البلدة يا ليت الفرصة تسنح لي مفاجئه في لحظة ضعفي كي يضيع طعم ذلك الحقد



And the rock of the sea but the man on that is worthy of the loan three thousand from me Shilok: First of all I have to make sure and to make sure I have to go and see Antonio I invite dinner if I like: to smell the pigs? For the taste of flesh from Nazareth your prophet when the devil was brought into his body? No because I sell from you and buy and accept the conversation between you and the road but I can not taste you or drink or pray with you to Bassano What is the stock market news? From this next? Antonio enters for himself how much he pretends to piety and piety hate him he is a Christian and increases my craziness to him Lending money instead of winning which reduces the interest rate on money in this town would I have the chance to surprise him at a moment of weakness? They did not accuse me



الراسخ لم يكره شعب الله المختار؟ لم يهجوني وسط الجار لم يسخر من صفقاتي من حرصى من وحي المشروع ويسميه ربا فلتنزل بعشيرتي اللعنة إن سامحته: أنا لا أتقاضى الربح ولا أدفع ربحا في مالي أقرضه أو أقترضه لكن صديق في ضائقة سأخرج عما اعتدت عليه إلى باسانيو هل يعرف مقدار المطلوب؟: قد طلب ثلاثة آلاف: لثلاثة أشهر.: غابت عن بالي ثلاثة أشهر هذا ما قلت هيا فلنمض العقد وقمة تفكير لكن ما هذا؟ إن لم تدفع دينك في يوم كذا وكذا بمكان كذا وكذا وفق المنصوص عليه كان عقابك رطلا من لحمك أقطعه منك وآخذه من أي مكان يعجبني باسانيو في ظاهر جسمك أنا راض وسعيد ولسوف أوقع هذا العقد وأقول بأن العبراني شقوق لا أقبل أن تفعل هذا من أجلى والأكرم أن أبقى في ضائقتي: ماذا تخشى يا باسانيو؟ لن أتأخر في تسديد الدين فأنا أتوقع عودة سفن



The firm did not hate the chosen people of God? I did not receive the profit and I do not pay a wind in Mali I lend or borrow but a friend in distress I will get out of what I used to Bassano Do you know what is required?: He has asked for three thousand for three months Absent from Bali three months This is what I said Come on, let the decade go by but what is this? If you do not pay your debt on such and such day place such and such as stipulated your punishment was lbs of your flesh I cut it from you and take it from any place I like Bassanio in the appearance of your body I am satisfied and happy and I will sign this contract and say that the Hebrews do not accept to do this I remain in my doubt What do you fear Ya Bassanio? I will not be late in repaying the debt. I expect a return



في هذين الشهرين أي قبل حلول الموعد بقرابة شهر وبها تسعة
أضعاف القدر المنصوص عليه بحق إبراهيم لا أفهم ما شأن باعة
المسيح هؤلاء؟ ساءت معاملاتهم ما بينهم ساء ظنهم بغيرهم أرجوك
أن تجيبني إن فات موعد السداد دون دفع ماذا الذي أريجه من
العقوبة؟ ما قيمة الرطل الذي أقتطعة من جسم إنسان سوى؟ شيلوك
عبد دادا أو ليس تفضل لحوم الضأن والأبقار والماعز؟ لكنني أبغى
رضاه، أشتريه بالمودة فإذا كان بها أما إذا رفض الصداقة
فالوداع ولقاء حبي ليتني لا أظلم لا بأس يا شيلوك سأوقع العقد:
هيا إذن ولتتجه فورا إلى دار الموثق اشرح له شروط عقدنا اليه
وسوف ألقاك هناك بعد أن آتيك بالأموال وبعد أن أنظر في أحوال
منزلي فقد تركته لحارس أثيم مترف: إذن إلى اللقاء أيها الرقيق
خرج شيلوك من عند اليهودي إذ لان قلبه ورق



In these two months, almost a month before the date and nine times as much as what is stated against Abraham I do not understand what these vendors of Christ are Their transactions worsened between them they mistreated others please answer me if the date of payment is overdue without paying what I earn from the penalty? What is the value of a pound that is cut off from a human body only? Shiluk Abdul Dada or not prefer mutton cattle and goats? But I want his satisfaction buy him affectionately if he was accepted by either if he refused friendship and farewell and meet my love I wish I was not dark OK Shilok I will sign the contract: Come then and go immediately to the house of the binder to explain the terms of our contract to him and I will meet you there after I take you money and after I look at I do



تدخل بورشيا ونيريسا ومن خلفها الأتباع أمير المغرب وبننت: لا
تقرى منى لسمرة الأديم إنها رداء ظل أكتسيه في حضرة الشمس
التي تشع ناراً جارتني موطني وليأت أجمل الرجال من مرابع الشان
من حيث لا تذيب الشمس حبات الجليد ولتعلمي أن طلعتي قد
أرعبت أشاوس الفرسان وحق حبي لك بها توله العذارى في بلادي
والجان ولست أرضى أن أغير السواد في الإهاب إلا لمرضاتك يا
مليكة الفؤاد: من حيث الاختيار لست أهتدى بما تدلني عليه عيني
العذراء وحدها بل إن حكم القرعة الذي يحد قدرى يحرمني حق
اختيار زوجي لو أن والدي





A room in the house of Porsche - Voice of Nafir announces the entry of the Prince of Morocco and his successor behind him a brown color wearing white clothes In the presence of the sun which radiates the fire of my neighbor Mawtani the most beautiful men come from the marshes of Shan where the sun does not dissolve the beads of ice and to know that my appearance has terrified the knights of Ashaus and my love for you I do not want to change the blackness in the cuticle except for your pleasures. Malika al-Fuad: In terms of choice I do not limit myself to what the eyes of the Virgin alone show me but the ruling of lots that limits my ability deprives me of the right to choose my husband if my father did not cancel my business As it



ما كان قد هون من شأني إذ نص في فطنته على زواجي بالطريقة
التي ذكرتها لكنت أيها الأمير ذو المكانة العلية تشغل في مكان الفؤاد
مكان أي خاطب من سائر العباد: تقبلي لذاك شكرى أين الصناديق
إذن حتى أواجه القدر؟ أقسمت بالسيف الذي أودى زعيم العجم
وجندل الأمير الفارسي قاهر السلطان في المواقع الثلاث لتثبت
نظرتي في عين أصلب الفتیان

الأمير: بورشيا وسخر من الليوث ببطشها وزئيرها

حتى أفوز بقلب فانتي الكتي وقعت فوق لحظة عصبية قد يطرح
الرد هرقل، ليبارى خادمه فيفوز الضعيف ضد سيده ما دام حكم
الردى في يد القدر وهكذا شأني أنا قد صرت عبداً للقدر وربما
يفوز من يقل عنى موقعا بحبها فأموت من حرمان قلبي لا مهرب
من إعطائك





I did not care about what I had written in my fat-
was about my marriage in the way I mentioned to you
Prince of high standing in the place of the heart where
I am addressing all the other people: Accept that
thank you where are the boxes then I am facing des-
tiny? I swore by the sword that the leader of Ajam and
Jandal the Persian prince sent the Sultan to the three
sites to prove my view of the most serious boys Prince:
Porsche and ridiculed the leyoth with its feathers and
roosters So that I win the heart of the Vanty Kitti oc-
curred over a difficult moment may be the response
Hercules Lebari his servant wins the weak against his
hand as long as the rule of evil in the hand of fate and
so I have become a slave to fate and may win those
who do not mean the site of love I died from depriving
my heart not escape from giving you a



فرصة أن تتفادى القرعة أو تقسم قبل القرعة إنك إن أخفقت
 فلن تتزوج ما عشت فتفكر في الأمر ما: أن أتزوج إن أخفقت هيا أين
 أواجه قدرى؟ لا بد أولا من الذهاب للكنيسة التقسيم القسم
 وبعد وجبة العشاء الأمير بورشيا الأمير تختار ما تشاء: يا ليت يبسم
 القدر لكي أكون أسعد البشر أو أتعس البشر تنفخ الأبواق ويخرجون
 شارع في البندقية أمام منزل شيلوك، يدخل لونسوت جوبو - وهو
 خادم شيلوك - يحك رأسه ويتلفت خائفا كأنما يتبعه شئ ويحدث
 نفسه لونسوت: من أنت من؟ يتلفت هذا هو الضمير يهمس لي:

فلتترك اليهودي كفاه منك خدمة لا لا في زعر هذا هو الشيطان
 في أثري يوسوس لى ويغوينى يقول لي يا لونسوت إلى الجمهور هذا
 هو اسمي يا أيها السادة لونسوت جوبو يقول لى يا سيدى جوبو يا
 سيدى؟ لا لا يا أيها الكريم لونسوت يمد أذنيه كأنما ليسمع ما يقوله
 الشيطان أطلق لساقيك الرياح انفد بجلدك هذا هو الشيطان أما





An opportunity to avoid the lottery or divide before the draw If you fail you will not marry What you lived Think about it: to marry If you fail Haya Ayna I have to go to the church Partition Section After dinner Prince Porsche Choose what you want: Oh I wish I could be the happiest human beings or the most miserable human beings The trumpets blow out and go out in Venice in front of Shilok's house He rubs his head and feels scared as if something follows him and speaks to himself Who are you? This is a conscience that whispers to me whisper Let the Jew leave your service No not in panic This is the devil in the archeology of Yeosos Li and Yeguin. He tells me Luncelot to the audience This is my name gentlemen Lonslut Gobo says Li Siddi Jobo? Do not you O holy Lounslut extends his ears as if to listen to



ضميري فإنه يقول لا خذ الحذر يا أيها الشريف لونسوت تراه ناداني بنصف الإسم؟ يقول لا تهرب بل إنه عار كبير يقول أيها الشريف يا صديقي أيها الشريف؟ نعم شريف فإن والدي شريف جوبو لونسوت أقسم بالقديسين ما أصعب الطريق نحو منزله قل لي إذن؟ هل يسكن الصبي لونسوت في منزله؟: تعني العظيم الشاب لونسوت؟ جانبا هذا أوان الهزل والمداعبة تعني العظيم الشاب لونسوت؟ ليس عظيمة بل فقير فهو ابن مسكين شريف والحمد لله على السر مهما يكون والده لا شأن لي به فقد سألتني عن ابني عن لونسوت يا سيدي: أهكذا؟ عن لونسوت بلا ألقاب؟ وكما يقول الراسخون في العلوم قد قضى أجل ووافته المنية أي بالعبارة الصريحة عاد إسماء لا قدر الله كان الفتى غاز سيني الكبيرة أو قل





My conscience says Do not be cautious O Cherif Lounslut see Nadani by half name? He says not to run away but it is a great shame says O Sharif my friend O Sharif? Yes Sharif my father Sharif Gobo Lonslut swore by the saints what is the hardest way to his house Does the boy live in his house? Means the great young Lonslut? Aside from this time of humor and caresses mean the great young Lonslott? He is not a great man but a poor one He is the son of an honorable poor man. Praise be to God for the secret Whatever his father does it is not my business You asked me about my son about Lonslut About UnlockLot without titles? As the well-established in science says he spent his time and his exile ie by the explicit phrase he returned to the name of God.



عصاى في يدي وقد قرر أن يكشف عن شخصيته هل أبدو مثل
عصا؟ هل أبدو مثل عمود أو عكاز وهرأوة؟ جوبو لونسوت وأسفا
كلا لكن أخبرني أرجوك هل ولدى يرحمه الله - حي أم ميت؟ أفلا
تعرفني يا أبتى؟ وأسفا يا سيد إني أعشى إني لا أعرفك الله: أني
لك أن تعرفني حتى لو كنت بصيرا الوالد إن يوت الحكمة يعرف
ولده يركع أمام والده أرجو رضاك عن ولسوف أحدثك عن ابنك
الحق سيظهر حالا إن خفى القايل أعواما لا يخفى ابن أياما والحق
سيظهر لأشك انهض يا أستاذ انهض لست ابني لاشك أرجوك يكفيننا
مزاحا أرجو رضاك عني فإنني أنا لونسوت وإننى أنا ابنك بل كنت
وسأظل ابنك بل لا أصدق هذا: لا أعرف كيف أجيبك لكنني أنا
لونسوت خادم اليهودي ومارجرى حلك هي والدتي: مارجرى؟ كان
اسمها كذلك إن كنت لونسوت فأنت لحمي ودمى يمد يده ليتحسس
وجه ابنه، ولكن لونسوت يقدم له قفاه سبحان ربي لقد غدت



Stick to my hand and decide to reveal his character
Do I look like a stick? Do I look like a pillar or a crutch
and a baton? JOBO LUNCELOT AND ASFA ALLAH But
tell me please may God have mercy on him - alive or
dead?: Do not you know me, my father? WL O my son,
I am a luncelot and I am your son but I was and will re-
main your son but I can not believe this: I do not know
how to answer you but I am Loonslaut the servant of
the Jew and my mother is my mother: Marger? Her
name was also if you are a luncelot you are flesh and
blood extending his hand to feel the face of his son but
Lonslott offers him a hallelujah Hallel I have become



لك لحية أطول من ذيل الفرس أقصد فرسى دوبيين فرس العربية

جوبو

لونسوت: لا بد أن ذيله ينمو إلى الداخل وعندما رأيته آخر مرة
 قد كان شعر ذيله أطول من شعر لحيتي وعندما رأيته آخر مرة كان
 شعر ذيله أطول من شعر لحيتي سبحان ربي قد تغيرت كثيراً وكيف
 حالك سيدك؟ هل أنتا على وفاق؟ أحضه هدية هل أنت على وفاق؟
 لا بأس لكن قد عزمت أن أولى الأدبار لن أستريح حتى أبتعد إذ أن
 مولاي يهودى أصيل يضحك والآن تأتيه هدية وليس حبل مشنقة
 لقد هلكت جوعاً عنده يضع أصابعه على أضلاعه ويأخذ بيد جوبو
 لكي يتحسس أصابعه مهما إياه أنها أضلاعه وهذه الضلوع أصبحت
 مثل الأصابع لكم سعدت يا أبي بمقدمك هات الهدية ونقدمها إلى
 باسانيو إذ أنه يهدى إلى أتباعه خلة جميلة يا ليتني أحظى بخدمة
 ذلك السيد هذا وإلا ما انقطعت عن الفرار ها قد أتاني السعد ها
 قد أتى باسانيو أسرع إليه يا أبي فإنني سأنتمي إلى اليهود إن ظلت
 أخدم اليهود



When I saw him last time his hair was longer than the hair of my neighborhood Hallelujah has changed a lot and how you are your master? Are you in harmony? I bring him a gift Are you on the horizon?: It is okay but I have determined that the first of the controls will not rest until I move away as the original Jewish Moulay laughing and now come gift and not a gallows have been starved him has put his fingers on his ribs and takes the hand of Gobo to feel his fingers no matter how it ribs And these ribs became like fingers to you my father was pleased to present this gift and offer it to Basanu as he guides his followers beautiful I wish I had the service of this master or else I did not escape I have come happy I have come Basanio faster to him Dad I will belong to the Jews If I continue to serve the Jews the servant Basanio



شكراً جزيلاً في دهشة ماذا تريد؟ هذا هو ابني سيدي البائس الفقير يتقدم من باسانيو فلست بائسا يا سيدي لكني أعمل عند موسر يهودى وهكذا كما سيشرح الأمور فالحق أن ذلك اليهودي من بعد أن آذاني كما سيفضي والدي إلى سموك ووالدي في أرذل العمر يتراجع مرة ثانية لدى ها هنا هدية لذيذة من الحمام أرجو لها القبول من وكم وكل ما أريد - : يعود للظهور أي باختصار يا سيدي أنا الذي أريد جوبو لونسولوت ماذا تبغى؟: أن أنتقل إلى خدمتكم هذا هو لب الموضوع إني أعرف من أنت، ولقد عينتك عندي فلتذهب أنت مع ابنك إلى كونسولوت مولاك العبراني ثم اقصد بيتي وإلى الاتباع أعطوه رداء خاصا أفضل من أردية الحشم وينفذ أمري هيا باسانيو ينفرد بالحديث مع ليوناردو على جانب من المسرح مشيرا إلى منزل شيلوك إذن فلتعض يا أبتى وشكرا للمعاونة



Thank you so much in surprise what do you want?
This is my son my poor poor friend I come from Ba-
sanio, but I do not want to do anything But I work at a
Jewish masseur and so will explain things It is true that
the Jew is after my ears My father will go to Smok and
my father will be thrown back She has the acceptance
of how much and all I want -: back to the appearance
of any short sir I who want Joobo Lonslot What do you
like?: I turn to your service This is the core of the sub-
ject I know who you are and I appointed you to go with
your son to Consolut Moulak Hebrew and then I mean
my house and to follow him gave him a special robes
better than the robes of Hishm and implement Amri
Haya Bassanyo unique to talk with Leonard on the side
of the theater The house of Shilok So come my daugh-
ter and thank



جسيكا: كم أنا آسفة لرحيلك منزلنا مثل جهنم لكنك عفرت أزرق
 تسرق منه طعام الملل بمحك والآن وداعا هذا دينار لك اسمع أفلن
 تلقي لورنزو بين ضيوف الحفلة في منزل باسانيو من تعمل عنده؟ ضع
 في يدو هذا ميرا فهو خطاب مني له والآن وداعا أخشى أن يبصرنا
 الواله تتحدث: نعم وداعا ولنطق الدموع بالمشاعر ياوثية جميلة
 ويا ابنة اليهودي الرقيقة وأراهن لأبد أن يأتي مسيحي ليخطفك
 لكن وداعا فالدموع أغرقت رجولتي إذن وداعا يخرج: إلى اللقاء أيها
 الكريم لونسولوت ما أعظم الخطيئة التي حملتها حين خجلت من أبو
 الأب لكن من ممليه ومن دية ولست من طبايو أواه لورنزو إذا صدقت
 ما وعدتني





Square in front of Shilok House - comes out the front door Jessica: How sorry I am for your departure Our house is like hell but you are a blue goblin You steal from it the taste of boredom with a laugh and now goodbye this is a dinar Can you hear the Lorenzo Talent among the guests of the concert in the house of Bassanio who are you working with? Put in this hand Meira is a letter from me and now goodbye I am afraid to see God talking Yes goodbye and to say tears with feelings Pagan beautiful and beautiful daughter of a kind Jew and I see you must come Christian to kidnap you But farewell tears drowned my manhood Then goodbye Come out The greatest sin that I carried when I was ashamed of the father's fatherhood but of his morals and of his religion and not of his servants Ooh Lorenzo if you believe what



لن تجد ثيابا بليها مناديا أن تدعوها: كنت تقول بأني لا أفعل إلا ما أومر تدخل جسيكا جسيكا: شيلوك ناديت يا أبي؟ ماذا تريد؟: لقد دعيت للعشاء يا ابنتي وهذه مفاتيحي لكن لماذا أذهب؟ لا إنني لم أدع حبابل نفاقا ورياء لم لا؟ سأذهب رغم أني أكرهه لم لا؟ سأكل من طعام المسرف النصراني أرجو ألا تغفلي عما يدور بمنزلي إنني لأكره أن أغيب الآن عنه وأحس شرا في الخفاء اذهب إليهم يا غلام وقل لهم إنني سأتى: ياسيدى سأسبقك يتجه للخروج وينفرد بجسيكا همسا أرجوك





Scene 5 Shilok: Tomorrow you will see and with your eyes you will see the difference between your life and your life in the home of Basanu a healthy guide will not find food full of your interests a physical advocate will not spend your day in sleep and a sniper You will not find clothes with a physical body: Come on physically: Your mother calls her? She said to her: You say that I do not do anything unless I enter a physical body: Shiluk, you have called my father? what do you want?: I was invited to dinner my daughter these are my keys but why go? I did not call a hypocrite and hypocrisy why not? I will go though I hate him Why not? I will eat from the messy Christian food please do not confuse what is going on with my home I hate to leave him now and feel evil in secret



ساليرو: لورنزو انظر إليها عندما تعود محطمة تحيفة مثقوبة
وقد أدلتها المشاق يدخل لورنزو على عجل: ها قد أتى لورنزو
فلنكمل الحديث فيما بعد أهلا صديقي اغفر لي مشاغلي قد عطلتني
وحين تضطران مثلي لاستراق زوجة أو زوجتين فسوف أبقى ساهرا
حتى تعودا هيا بنا هنا يسكن صهرى اليهودي يا من هنا هيا
يفتح شباك وتطل جسيكا منه في ثياب صبي: من أنت قل لي؟ أقيم
إنني عرفت صوتك ليطمئن قلبي حبيبك الذي عرفته لورنزو: لا شك
لورنزو وحقا من أحب وهل أحب غيرك حبا يفوق حبك؟ والآن من
ذا يعرف إلاك يا لورنزو أني حبيبه قلبك؟ لا يعلم إلا الله لا يشهد
إلا قلبك جسيكا لورنزو جسيكا لورترو جسيكا تلقى إليه بصندوق
أمسك هذا الصندوق فهو جدير بعنائك ما أسعدني بظلام





Salerno: Lorenzo see her when she returns with a broken piercing hard-toothed woman. Lorenzo comes in haste: Lorenzo has come to let us talk later Hello my friend forgive me my worries My holiday has stopped and when you are forced to marry a wife or two I will stay awake until you come back My Jewish firefighter from here let's open a window and watch a body of him in a boy's clothes: Who are you saying to me? I have known your voice so that my heart will love your lover whom Lorenzo has known: No doubt Lorenzo and truly who I love do you love others more than love? And now who knows you Lorenzo that I love your heart?: Do not know but God not only witness your heart Lorenzo body Loretro body received a box held by the Fund is worthy of your eyes What pleased me in the darkness of the



الليل تخرج جسيكا من باب منزل والدها ها قد أتيت أهلا هيا بنا يا سادة فالحب في انتظارنا في حفلنا التكري يخرج لورنزو مع جسيكا وساليريو - وبيا بهم جراتيانو بالرحيل خلفهم يدخل انطونيو: من هناك؟ أهلا بك أنطونيو تبا لكم جراتيانو أين بقية الرجال؟ قد دقت التاسعة، وأصدقائنا في الانتظار لن يعقد الحفل التكري إذ هبت الريح المواتية وبعد لحظة سيبحر الصديق باسانيو كم يسعدني أن أسمع ذلك لا شئ أحب إلى من الإبحار الليلة يخرجان وتدخل بورشيا مع أمير المغرب وحاشيتهما النفير يعلن دخولها .

الأمير: هيا أزيحوا هذه الستائر لينظر الأمير ما يختار من بين الصناديق الثلاثة تراح الستائر وتظهر الصناديق هيا تفضل: يفحص الصناديق الأول من ذهب يحمل نقشة مكتوبة: من يخترنى يحظ بما تبغيه الكثرة والثاني





The night is coming out of the door of her father's house. Come here hello come on sir Love is waiting for us in our ceremony Lorenzo goes out with Jessica and Salirio Welcome Antonio Antoine to you Gratiano Where are the rest of the men? The ninth time and our friends in waiting will not be holding the ceremony disguised as the wind is favorable and after a moment will sail Buddy Basanio How pleased to hear that nothing like to sail the night go out and enter Borsia with the Prince of Morocco and their entourage Nafirenn enter Prince: Come and remove these curtains to see the Prince choose from among the three boxes to take off the curtains and show the boxes Come on: check the first boxes of gold with a written inscription: Who chooses me has what you desire the multitude and the second



من فضة وعليه الوعد التالي: من يخترني يحظ بما هو أهل له،
أما الثالث فرصاص مصمت وعليه تحذير قاطع.

الأمير: إن تخترن أغط وخاطر بالأموال جميعا كيف إذن أختار
الصندوق الصائب؟ في صندوق منها، رسم لى فإذا اخترته كنت
وإياه لكن: ألهمني يا ربي واقراً ثانية ما كتب هنا ماذا كتب على
الصندوق الثالث؟ و إن تختزني أعط وخاطر بالأموال جميعا أعطى
وأخاطر من أجل رصاص؟ وعيد صارخ فالناس تخاطر كى تظفر
بالعقل السامي ينأى عن المظهر ويعافه ولهذا لن أعطى وأخاطر من
أجل رصاص؟ ماذا كتب على الفضة ذات اللون الظاهر به من يخترن
يحظ بما هو أهل له نتدبر هذا المنطق ما قدرت أنصفت خصالك
بقدره في تقدير عال من يفوز لكن هل يكفي للظفر بقلب الحسناء؟
عجبا كيف يراودني شك





Of silver and the following promise: whoever chooses me has what he is entitled to while the third is solid and has a definite warning Prince: If you choose to cover and risk all the money how can I choose the right fund?: In a box of them draw me if I chose him and you but: Inspire me Lord read again what was written here What was written on the third box? And if you save me give and risk with all the money I give and risk for lead? And a stark day people risking the purity of the supreme mind away from appearance and oppression so I will not give and risk to lead? What was written on the silver color of the apparent who chooses to enjoy what is the people to govern this logic what you rated your qualities with the ability to estimate the high who wins but is enough to win the heart of Belle? Wondering how I doubt him I



فيه أنا أمل له؟ أفلا يبئس ذاك خصالي ؛ أنا أهل للحسنة
 بالحب وبالنسب وبالثروة بالأدب الجم وحسن النشأة أفلا يجعل بي
 أن أختار الفضة؟ لكن فلتنظر ثانية ما كتب على الصندوق الذهب:
 من يخترنى يحظ بما تبغيه الكثرة أي بالحسنة أي في هذا الصندوق
 ملاك يرقد في فرش ذهب هات المفتاح فقد قررت أنا واخترت
 وسعد بقرارى وخيارى: تفضل ها هو الصندوق إن كانت به الصورة
 فإني لك يفتح الصندوق الذهبي ويحي ما هذا؟ جمجمة جوفاء؟ في
 محجر إحدى العينين رسالة لأقرأها يقرأ ما كل براق ذهب مثل يدور
 على الحقب كم باع شخص روحه كيما يشاهدني وحب بل إن دود
 القبر يحيا في تواييت الذهب لو كان ذهنك ثانيا كشجاعتك وحيوت
 في جسم الشباب حصافة الشيخ الهرم ما جاء هذا الرد طي رسالتك
 إذهب وداعا قد خسرت خطبتك يطوى الورقة ويعيدها حقا لقد
 خيرها وخبا



Where I hope for him? I do not underestimate that person I am a man of grace with love and wealth and with good literature and good manners Is it not permissible for me to choose silver? But let us look again at what was written on the gold box: Who will choose me to have what you desire in abundance ie in this box an angel lying in the brushes of Dahab the key I decided and chose and Saad decided my choice What is that ? Skull hollow? In the quarry of one of the eyes a letter to read them read what every bright Dahab like revolves over the ages as a person sold his soul to watch me and love but the dune of the tomb lives in the coffins of gold if your mind was second as your courage and I was in the body of young wisdom of the Sheikh pyramid You have lost your sermon to turn the paper back and it



بدنيأى الرجاء يخرجون سالييريو: أما علمت أن باسانيو رحل؟
رأيته من قليل مبحرا بسفينته معه جراتيانو ولكن ليس لورنزو معه:
لقد مضى اليهودي اللعين صارخا مولواً للأوق وكلهم مضى لتفتيش
السفينة: لكنهم لم يدركوها.

وقيل عندها للدوق إن الناس شاهدوا بنت اليهودي التي هربت
في صحبة الفتى لورنزو في قارب ينساب فوق الماء وأكد الكريم
أنطونيو إوقنا بأن باسانيو لم يضطها معه يمر سولانيو لم أسمع
صراخا وعويل أغرب من هذا إذ جعل العبراني الكلب بولوك في
الطرقات يبكي بنشيج مختلط الأنات وابنتاه وأموالي وابنتاه هربت
مع نصرانى فتنصرت الأموال أين القانون وأين العدل وأين الأموال؟
بورشيا: أسرة آرة أرجوك أزح الأستار بسرعة قد فرغ أمير الأراجون
تدخل بورشيا مع أمير الأراجون



Please leave Salerio: Did you know that Basanio left? I saw him from a few navigators with his ship Gratiano but not Lorenzo with him: the dreaded Jew had gone to the throne and they all went to search the ship but they did not recognize it The Duke was told that the people saw the girl who fled with the boy Lorenzo in a boat running over the water and the honorable Antonio Antonio confirmed that Bassanio did not let him pass by Solanyo I did not hear a cry and howl stranger than this as the Hebrew man made the dog Pollock in the streets weeping with mixed teeth and his daughters and my money And his daughters fled with Nasrani Vntzrt money where the law and where justice and where the money? PORCIA: The family of the ball please move the Astar quickly The Prince of the Aragonese has



معهما الأتباع: أنظر أمامك الصناديق الثلاثة أيها الأمير إذا نجحت في اختيارك أعنى إذا وفقت للصندوق الذي يضم صورتي فسوف تبدأ احتفالات القران فوراً أما إذا أخفقت يا مولاي فعليك أن تمضى فوراً بلا كلام.

بورشيا أراجون: هاگم ما أقسمت عليه: ألا أفصح عما اخترته ألا أتزوج ما عشت إذا أخفقت وأخيراً أن أمضى فوراً إن لم أنجح: نعم فهذه هي الشروط وهي مناط القسم لكل من يخاطر من أجل شخصى الشريف: وقد قبلها قلت ربة الحظ السويد تستجيب هذا من الذهب وذاك من فضة وذاك من رصاص معتم حقير إن تخترني أعط وخاطر بالأموال جميعاً وهل يخاطر الرفيع من أجل الوضيع؟ ماذا يقول الله؟ هذا هو ومن يخترني يحظ بما تبغيه الكثرة ما تبغيه الكثرة: الكثرة قد تعني الجمهور الأحق بل أكثر خلق الله هم الجهلة من





If you succeed in your choice I mean if you succeed in the fund that includes my picture the Quran will begin immediately but if you fail you have to go immediately without words PORCIA Aragon I have not sworn to him I do not disclose what I chose not to marry what I lived if I failed and finally to spend immediately if I do not succeed Yes these are the conditions that are the section of everyone who risks for my personal Sharif: Gold and that of silver and that of poor penciled pencil if you choose me give and risk all the money and does risk the high for the inferiority? What does God say? This is it and whoever chooses me will enjoy what is desired by the multitude that is desired by abundance the multitude may mean the foolish public but most of the creation of God are the ignorant.



ينخدعون بما تشهد عين الغفلة عين لا تنفذ للباطن بل تبني مثل الطاف الأعشاش على الجدران بمهب الريح وفي مجرى الأخطار كلاكن أكثرت بما تبغيه الكثرة أنا أرفع عن وحشية خلق الغوغاء إذن هيا يا كنز الفضة قل لي ماذا يذكر الصندوق هناك؟ من يخترني يحظ بما هو أهل له من قول إذ من ذا يجرؤ أن يخدع قدره ليحوز الشرف وما هو أهل له بل من ذا يقدر أن يحمل نوط المجيد بلا حتى فيه؟ بل ليت المرء ينال المال ويحظى بالألقاب وبنعم بالمنصب إن كان جديراً به بل ليت الشرف الخالص لا يكسو إلا أهله وإذن لتحلي بالعترة حشد من أهل الذلة وتختي حشد من غام العصر عن السلطة وتخلصنا من حشي من قراء النفس الوضعاء من يندسون كثيراً بين الشرفاء تداركنا حشداً من ماء النفس من بين ركام السفلة في هذي الأزمان والآن إلى الصندوق من يخترني يحظ بما هو أهل لها



They are fooled by what is witnessed in the eye of negligence is not to be carried out to the stomach, but to build like the nests of the nests on the walls with the blowing of the wind and in the course of the dangers as if I care about what I desire so much I am superior to the brutality of the creation of the mob So come on silver treasure Tell me what is the fund there? Whoever chooses me is entitled to what he is entitled to say for he who dares to deceive his ability to have the honor and what is his people but who can carry the promise of glory without even it? But if one were to receive the money and have titles and the support of the office if it is worthy of it but the pure honor not only cover his family and permission to be arrogant crowd of the people of humiliation and accumulated a mass of the age of the era



اعتقد بأنني أهل للحسنة أين المفتاح إذن حتى أطلق حظي الكائن في الصندوق؟ يفتح الصندوق الفضي لقد أطلت الاختيار ثم ما وجدت بغيتك: ماذا أجد هنا؟ صورة معتوه غاز في يده ورقة؛ فلاقرأها ما أبعد ما يبدو عن طلعة بورشا بل ما أبعد عن أملي وبما أنا أهل له ومن يخترني يحظ بما هو أهل له أتراني أم للمعتوه وحسب؟ أفهذي جائزتي؟ أتراني لست حقيقا إلا به: المخطيء لا يتولى منصب قاضي فطبيعة هذا تتناقض وطبيعة ذاك إن لم أرحل فورا سأبدو أكثر مما كنت الخاطب ذا الرأس الأحمق حين أتيت وسأمضى من هذي الدار برأسين فوداعا يا فاتنتي ولسوف أبر بقسمي وبنفسي أكظم غيظي يخرج أراجون مع حاشيته وهكذا الفراشه التي بنار الشمعة احترقت ويا لحمق الفكر والتدبر ما أحمق الذين يعملون فيخسرون عند اختيارهم ما يعشقون

الخدوم: ما أصدق المثل القديم إذ يقول: الموت شنقا والزواج

في يد



I think that I am the people of grace Where is the key then I gave the recipient of the object in the box? Open the Silver Box I've checked the check and then found what you found: What do I find here? The image of a gas mater in his hand and a paper do not read it beyond what seems to be a Porsche but what distanced him from my hope and I am the people of him and who chooses me to enjoy what is the people of Otrani or the Matteh only? Who are my awards? I do not have a truth but by him: the sinner does not take the post of judge of nature This contradicts the nature of that If I did not leave immediately I will look more than I was the headless asshole when I came and I will spend from this house with two heads Vdaaa Fatante and will be in my department and myself I was irritated to come out



القدر: أسدلي الأستار يا نيريسا تسدل الأستار يدخل خادم:
 أين تكون سيدتي تحاكيه في سعادة وسخرية وماذا بيتني مولاي
 منى؟ لدى الباب شاب من البندقية أتى قبل سيده في عجل يقدم
 منه قروض الحية ويحمل عنه الهدايا الثمينة ولم أر قط سفيرا أرق
 وأعذب منه حديثا وزينة كاني به بوم محسن بديع بشر أنساه بالربيع
 يكنى أرجوك إنني أخشى بعد مبالغتك في ألفاظ المدح البراقة أن
 تزعم أن الرجل قريبك بورشيا ذى الحلق الطيب او يا ليت القادم
 باسانيو يارب الحب نيريسا تخرجان

أهلا ما أخبار البورصة؟ لم ينير أكد شائعة الفرق الأولى السفينة
 أنطونيو الكبرى غاصت بتجارتها في بحر المانش سولانيو ماذا تقول
 ماذا؟ تطلب الخبر؟ خلاصة المقال أنه فقد السفينة: وليتها تكون
 آخر الخسائر فقل آمين فورا قبل أن يأتي شيطان فيفسد لي دعائي
 بل إنني أراه قادمًا في صورة اليهودي شيلوك يخرج من باب منزله





the door is a young man from Venice who came before his master in a hurry to provide him with living loans and carry precious gifts I have never seen a thinner and fresher ambassador And the decoration was Boom Mohsen Badi Bishr Anasah spring Please I am afraid after your exaggeration in the words of praise bright to claim that the man next to you Borsia good throat or if you come Basanio Lord of love Nirissa graduated Welcome Did not illuminate confirmed the rumor of the first teams the ship Antonio Grand Sea which fell into the sea in the Sea Solano What do you say what? Want news? The conclusion of the article is that he lost the ship: and it is the last loss Say Amen immediately before a demon comes to spoil me but I am I see him coming in the image of the Jew Shiluk coming out of his door



ألديك أخبار التجارة؟: لديا الأخبار كلها أما علما أن ابنتي هربت وطارت: طارت حقا تعلم ذلك وأنا أعلم من حالك لها أجنحة التحليق أما كنت تعلم يا سيدي بأن الفتاة غدت ذات ريش وأن صغار الطيور إذا ما تما ريشها حلقت؟: جهنم مثوى الفتاة لهذا العقوق الخسيس: إذا أصدر الحكم إبليس يا سيدي: ولكن لحمي دمي هل يثور؟ شيلوك: يتعمد سوء الفهم وفي هذه السن أيضا يثور اشتهاؤك؟: إنما أعني ابنتي بنت لحمي ودمي الفرق بين لونها ولونك، كالفرق بين العاج والأبنوس، أما دماؤكما فكأنما هي البني الأحمر، ودما خل أبيض لكن ألا خبرتنا: أثرى سوخت بما هوى في البحر من أموال أنطونيو؟: أجل تلك صفقة أخرى خميرتها، ويا له من ممفيس مبر لا يجرؤ اليوم على الظهور وسط الناس في البورصة قد كان دأبه التباهي والتفاخر، لكن هوى به الزمن الويل إن لم يلتزم بالعقد قد كان يدعوني مرابيا الويل إن لم





Do you have trade news? My daughter ran away and flew: I really flew to know that and I know who you are flying wings but you know sir that the girl became a feather and that the young birds if their feathers flew?: Hell is the girl's instigation for this despicable disobedience: If the judgment is given to Satan it will be good: but my blood is bleeding. Shiluk: Misunderstanding misunderstanding and at this age too your desire is aroused ? : I mean my daughter my daughter my flesh and blood the difference between her color and your color like the difference between ivory and ebony but your blood is like the red brown and white blood is white but not our experience Money Antonio? Yes that is another deal and the Memphis who does not dare today to appear among the people in the



يلتزم بالعقد ويفرض النقود قرضاً حسناً شأن النصارى لكم الويل
 إن لم يلتزم بالعقد: وإذا تأخر في السداد تقطع لحمه؟ فما يفيدك
 ذلك؟ سوف يشبع انتقامي كم لطح اسمي وأضاع مني نصف مليون
 يضحك من خسائري، يسخر من مكاسبي، عشيرتي يهينها، وكل
 صفقة يفسدها ويلى ويلى ضاعت مني ماسة، قيمتها ألفا دينار،
 لكن اللعنة ما حلت في أمين حتى اليوم، ما أحسست بها إلا اليوم
 ألفا دينار يا ويلى وجواهر ونفائس أخرى، أتمنى لو ماتت جسيكا
 بين يدي، وبأذنيها الأقراط بل ليت الموت يجيئها في نعش فيه
 دنانيري لم تسمع أخبارا عنها؟ اللص مضى بالمال، والبحث يكلف
 مالا ما نلت الغاية شيلوك توبال: قالوا في جنوا ماذا؟ الم النحس
 بانطونيوس؟ غرقت إحدى سفنه، أثناء العودة من ميناء طرابلس: حمدا
 لله حمدا لله هل هذا حق؟





He commits himself to the contract and makes money a good loan as is the case for you if he does not abide by the contract: if he is late in payment his meat is cut off? What benefits you? I will be satisfied with my revenge and I will lose my name and miss me half a million laughing at my losses making fun of my money my clan humiliating her and every deal that I spoil, and if I lose a diamond worth a thousand dinars but damn what happened in Amin until today Alpha Dinaar and other jewels I wish I had a body in my hands, and with her ears earrings but that death would come in a coffin in which she did not hear news? The thief has gone through money and the search costs money What is the gnawing of Antonio? One of his ships sank while returning from the port of Tripoli: thank God thank God Is this right?



حادثت الناجين من الملاحين شكرا يا توبال الرائع ما أحستها من
 أنباء ما أطيبها من أنباء ها ها ها أتيت بهذا في جنوا؟
 شيلوك توبال: سمعت أن جسيكا، قد أنفقت في ليلة واحدة،
 سبعين دينار لقد طعنتني بخنجر إذ لن أرى ذهبى هيهات بعد اليوم
 سبعون دينارا معا؟ سبعون دينارا وعاد كثير من الدائنين إلى البندقية
 في صحبتي، وهم يحلفون بإشهار إفلاسه عن قريب: ما أسعدني
 ما أهانني سانكل به ما أسعدني: ورأيت خاتم من الزبرجد، مع واحد
 منهم أعطته إياه ابنتك، ثمنا لقرد: ملعونة يا جسيكا توبال قد عذبتني
 الخاتم الزبرجد؟ لقد أخذه هدية من زوجتي ليحا يرحمها الله أيام
 خطبتنا ولست أقبل التفريط فيه، حتى ولو أعطيت ما في الأرض من
 قوة: خراب بيت أنطونيو مؤكد: نعم نعم هذا صحيح هيا إذن وكلف لي
 وكيلا، وادفع له أجره يخرجان.

الجوقة



Incident of the survivors of the navigators Thank you the wonderful Tubal what I heard from the news of the best news of Ha ha I came this in Genoa? Shilok Topal: I heard that Jessica spent one night seventy dinars, she stabbed me with a dagger because I will not see gold today after seventy dinars? I saw a ring of aquamarine, with one of them gave him your daughter a price for a monkey: Cursed my body Tubal, the ring of the aquamarine has tortured me? I have taken a gift from my wife so that God may have mercy on her during the days of our engagement and I will not accept abandoning it even if I give what is in the land of power: the destruction of the house of Antonio is certain: Yes yes this is true So come on and pay me an agent and pay him his reward Chorus



باسانيو: لهفي على ما راح: حقا قد يختلف المظهر والمخبر
والعالم يخدعه البهرج دوما في دنيا القانون ما من دعوى باطلة
فاسدة ينظرها قاضي لا يقدر أن يخيبها صوت محام بارع ساليريو:
قل قبل أن أفض هذه الرسالة ما حال أنطونيو صديقي العزيز؟:
ليس مريضا يا مولاي إلا بكآبة تفسيه وكذلك ليس معافى إلا برباطة
جأشه ورسالته تشرح حاله: يومي إلى جسيكا هيا يا نيريسا قولي
أهلا للضيفة ساليريو بورشيا إنها أنباء طاحنة زادت شحوب وجهه
تقرب منه وتضع يدها على كتفه من بعد إذنك سيدي إني غدوت الآن
في صفك وهكذا لا بد أن أشارك ما جاء في هذي الرسالة باسانيو:
يا بورشيا الرقيقة لم تشهد الأوراق في تاريخها أسوأ مما هو مكتوب
هنا سيدتي قد تذكرين أنني ذكرت عندما كشفت عن حبي لأول مرة
بأنه لم يبق لي سوى نسبي





BASSANIO: LAVI WHATEVER: The appearance the detective and the world may always deceive him in the world of law There is no corrupt and unjust case that can be seen by a judge who can not be disappointed by the voice of a brilliant lawyer He is not sick Moulay but with a depression forgetfulness as well as not a cure but with his composure and his message he explains his condition: Every day to the body Come on Nerisa Say hello to the guest Salério Borgia It is hard news that his face pushes his face closer and puts his hand on his shoulder After your permission I will now be in your class So I must share this message with Paiseo: The thin Porsche did not see the papers in its history worse than what is written here Madam may recall that when I first revealed my love that I have only a relative and wealth I



وثروتى غدت حبي وكنت صادقة لكني إن قلت إن ثروتى عدم أكون قد بالغت في التفاخر وكان ينبغي أن أخبرك بأنني دون العدم إذ أنني مدين لصديق بل إنني جعلت ذلك الصديق يستدين من عدوه اللدود في سبيلي وهذه رساله أوراقها جسده ولفظ من سطورها جرح يسيل بالدم الغزيز لكن أحق ما يقول يا سيريو؟ هل ضاعت السفن جميعا؟ والأدهى أن العبراني لن يقبل منه المال حتى لو كان لدي أنطونيو ما يوفي دينه لم أعرف يوما مخلوقا في صورة إنسان يحمل ذاك الحقد وذاك الشره على التتكيل بإنسان وهو يلح على أسماع الدوق ساليديو أثناء الليل وأطراف نهاره ويطالب بالإنصاف لكن الرجل لا يتزحزح عن دعواه البشيعه بضرورة تنفيذ شروط العقد وعقوبة أنطونيو طلبا





And my wealth became my love and I was honest but if I said that my wealth I did not exaggerate in boasting I should have told you that I am without a nudity because I owe a friend but I made that friend owes from his arch enemy in Sbaili and this message his body leaves and the words of its lines wound bleeding with the gas but What does Yara Sereo say? Have all ships been lost? The most terrible thing is that the Hebrew will not accept money from him, even if I have Antonio who does not know his religion I have never known a creature in the form of a man who carries that hatred and that evil to abuse man He insists on hearing the Duke of Salario and the ends of his day and demands justice But the man does not budge from his claim of necessity. Implementation of the terms of the contract and the penalty of Antonio Application



أيام مقامي في المنزل أقسم في حضرة توبال وكوش وهما من أبناء الملة إن القطعة من لحم غريمه أثنى في نظره من قيمة ذاك الدين حتى لو ضوعف مرات عدة بل إنني واثقة أن الخطر يواجه أنطونيو بورشيا لا يألو جهداً في فعل الخير بل أكثر من تتجلى فيه والرومان القدماء روح الشرف الصافي في إيطاليا وما مقدار دين شيلوك؟ من أجل اقترض ثلاثة آلاف: هل ذاك كل ما اقترض؟ ادفع له ستة آلاف ثم افسخ العقد اللعين بل ضاعف المقدار مرات عديدة كيلا تمس شعرة من رأس ذلك الصديق الرائع أما أنا ووصيفتي فلسوف نحيا كالعاري والأرامل ها إذن فلسوف ترحل يوم عقد قرانك ترحب بأصدقائك الضيوف عندنا أظهر لهم كل الهشاشة والبشاشة إنني دفعت إليك مهراً طائلاً سيزيد من مقدار حبي لك لكنني أرجو سماع ما تقوله الرسالة يقرأ أوامير باسانيو الحبيب تحطمت سفني جميعاً



I swear in the presence of Tobal and Kush both of the sons of the tribe that the piece of the flesh of his rival is more valuable than the value of that religion even if it is blurred several times I am sure that the danger facing Antonio Bourcia is no effort to do good The Ancients The spirit of pure honor in Italy and how much is the religion of Chiloc?: Who is the best who borrowed three thousand: Is that what he borrowed? I will pay him six thousand and then to the dreaded contract but multiply the amount many times so as not to touch the hair of the head of that wonderful friend, but I and my class will live like my husband and widows then you will leave the day of your contract welcomes your friends and guests have shown them all the vulnerability and vulnerability I paid you a foal will increase Of my love for you but I



وازداد الدائن قسوة ولم تعد لدى أرصدة وفات موعد السداد لليهودى أما إذا قد شرط عقدنا فسوف أهلك لا محالة وإذن فإن دين لى، يسقط إن أتتني من قبل أن أموت؟ أرجوك لا تبدل ما انتويت فعله، فإن حدالك حبك لى، على المجرى للوداع، فافعل وإلا فانس ما تحويه هذه الرسالة هيا استعد يا حبيبي للسفر: أما وقد أذنت لي بالسفر فسوف أمضى دونما إبطاء فلن أذوق طعم الوم والراحة حتى أعود للحبيبة يخرج الجميع شيلوك يقف لدى باب منزله وأمامه أنطونيو: يا أيها السجان لاتدعه يفلت ولا تحدثني عن الرحمة قط فذلك المأفون كان يقرض النقود قرضاً حسناً إحرص عليه أيها السجان أرجو أن تسمعني يا شيلوك الطيب: سأنفذ شرط العقد لا تتلق حرفاً ضد العقد؟ فلقد أقسمت بأن آخذ حقي وفقاً للعقد



If the condition of our contract is fulfilled you will be destroyed and a debt will be given to me if it comes to me before I die? Please do not change what you have done your Hadak loves you to come to the farewell so do not forget the contents of this message Come back my love for travel: As you have authorized me to travel I will spend without delay I will not taste the taste of comfort and comfort until I come back to the beloved. At the door of his house and in front of him Antonio: Any jailer do not let him escape and do not talk about mercy never that the money was lending a loan well please be careful you jailer Tasmani Shilok good: I will enforce the contract clause does not utter a character against the contract? I swore to take my right according to the contract as I was saying that I was a dog and



كم كنت تقول بأني كلب وبلا أدني ذنب مني فإذا كنت كذلك حقاً
 فاحذر أنيابي يدخل المنزل ويصفق الباب من خلفه لم يبيل البشر
 بكلب أغلظ من هذا لا بأس فلنتركه سأكف عن توسلي ومدينتنا
 تعتمد عليه كيما تدبر تجارتها مع شعوب الأرض وإذن هيا قد أكل
 جسمي ما مر به من أحزان وخسائر حتى ما عاد به لحم يوفي ديناً
 لغريم يتعطش للدم هيا يا سجان إذن يا رب إن جاء إلينا باسانيو حتى
 يشهد تسديد ديونه لن أحفل في دنياي بشئ يخرجون

لورنزو سيدتي ما كان ينبغي أن أذكر الذي أقول في حضرتك
 لكنني أقوله لدي إدراك عميق صادق لكل ما تعنيه رابطة الصداقة
 المقدسة وقد تجلى ذلك في تقبل الفراق في يوم زفافك لكن إذا
 عرفت أي إنسان نبيل حاز ذلك الشرف





How do you say that I am a dog and without a minimum of guilt from me If you are really so be careful my teeth enter the house and clap the door behind him did not tire the human dog with a thicker than this is OK Let us leave it to pray and our city depends on it to manage its trade with the peoples of the earth It is from grief and loss until it is returned to the flesh of our debt to a freak who thirsts for blood so he is a jailer So Lord if he comes to us to pay his debt I will not be able to repay anything in my debt Lorenzo Madam I should not have mentioned what I say in your presence but I say it with a deep and sincere understanding of what the Holy Friendship League means This was manifested in the acceptance of separation on your wedding day but if you know any noble person who won that honor and won



وفاز منك بالمساعدة وإذا عرفت كم يحب سيدي وزوجك فسوف
يزداد فخار عما تحته صنائع المعروف بين الناس لم أندم يوماً إن
أديت جميلاً وأنا لا أندم هذا اليوم أنا أدرك أن الأصحاب إن طال
تواصلهم فارتبطوا برباط الحب الصادق لأبد لهم أن يشتركوا في
بعض صفات الخلق بل في نفس الروح لذا سوف نقيم بدير أرجوك
ألا ترفض هذا المطلب وما يمليه الحب وتفرضه الحاجة سيدتي من
كل قلبي والسمع والطاعة لك: يعرف أتباعي ما كنت عقدت العزم
عليه وسوف يطيعونكما أنت و جسيكا بدلا مني أو باسانيو قلتمض
إذن ووداعا حتى يجمعنا الله: لتسعد أوقائك وليهنأ بالك الآن يا
بلتزار عهدت فيك أن تكون لصاً أميناً والذي أرجوه منك اليوم إليك
هذه الرسالة تعطيه رسالة أسرع بها بكل ما أوتيت من طاقة إلى
مدينة بادوا



And I won you help and if you know how much love my master and your husband will be more pottery than beneath the fine works known people have not regretted a day if I did a beautiful and I do not regret this day I realize that the friends that long connected with the bond of love sincere should be involved in some qualities of creation The same soul So we will stay in a monastery Please do not reject this demand and dictated by love and the need of my lady from all my heart and hearing and obedience to you: Know what I was determined and I will obey you and physically instead of me or Bassano Say goodbye and farewell until God brings us: Now Baltzar has entrusted you to be a thief or a mother Na which I'm hoping you today you give this message a message faster it with all my energy to the city of Padua



خذها إلى الدكتور بريو ابن عمي هيا انطلق فسوف تلقاني هناك
قبلك سيدتي لسوف أنطلق بكل سرعة ممكنة يخرج بلتزاريا نيريسا
عندي عمل لم أخبرك به بعد إذ سوف تشاهد يانيريسا لكن في
ملبس رجلين وسيبدو الخنجر في جيبتي أجمل وسيصيح صوتي مثل
اليافع أما خطواتي المياسة تصبح خطو رزين ثابت ولسوف أحدثهم
عن غزواتي ومنازلة الأقران في نبرات فخار الغلمان ولسوف أقص
أكاذيب المبتكرة إذا أحكي عن فتيات لم أك أملك ما يرضيهن لكني
أبدى الندم وأحزن أتمنى لو لم أقتلهن لكن هيا سأحيط علما بالخطبة
أثناء الرحلة هيا فالعربة عند الباب أباك لم ينجبك وأنت لست ابنة
عبراني يهودي وإنه يشك في وطنيتك لأن تحويل اليهود للمسيحية
يزيد أسعار الخنازير إلى لونسوت مشاعري الوطنية ليست محل
شك وانظر إلى ما كان منك والسوداء أما ملأت بطنها بطفل؟ المهم
انعدت المحكمة يدخل أنطونيو مخفورا بحارسين، ويتبعه باسانيو



Take it to Dr Prio my cousin Come on let me be there before you Madam I will leave as soon as possible Come out Belzaria Neressa I have a job I have not told you yet You will see a woman in the clothes of two men The dagger will look more beautiful and my voice will sound like the young I will tell them about the girls I did not have what they want but I expressed my remorse and sorrow I wish I had not killed them But let me take note of the plan during the journey Come on the wagon at the door of your father did not save you and you are not the daughter of Erbani Basanio, Gratiano and Solano, some officers and clerks then enter the Duke Jew and he doubted My patriotism because the conversion of Jews to Christianity than hog prices: to Onslot national feelings is not in doubt and see what you and the black I



الدوق: انطونيو: هل أنطونيو موجود؟: رهن إشارة مولاي إني يا أنطونيو آسف لك فالخصم أمامك ذو قلب كالصخر لا يعرف معنى الإنسانية والشفقة خاو منها خالي حتى من ذرة رحمة لكنه ما دام يأبى ويرفض ويعجز القانون عن إنقاذي من بطشه .

ساليديو الدوق: فليس لى إذن سوى الصبر الجميل بل إني وطننت نفسي ورضيت

ولأحترق بنار بأسه الشديد: هيا ادع العبراني ليمثل في المحكمة إنه بالبواب يا مولاي لا بل إنه هنا فلنراه وليواجهنى أنا يبتعد الجمهور ويتقدم شيلوك ليحىي الدوق بانحناءة

شيلوك يعتقد الخلق هنا وكذلك أنا أنك ظهر هذا الحقد فحسب بل تمادى فيه إلى آخر لحظة ثم إذا بك تنقلب إلى الرحمة بل بدى من آيات الشفقة أغرب ما أبديت من القسوة إذ يحكي الناس هنا أنك أن



Duke: Antonio: Is Antonio there?: Dependent on
Moulay Antonio I am sorry for you the opponent in
front of you with a heart like rock does not know the
meaning of humanity and compassion is empty of
them even a grain of mercy but as long as he refus-
es and refuses and the law can not save me from his
stomach Salirio Duke: So I have nothing but beautiful
patience, but I have settled myself and satisfied And to
burn with fire very tired: Come call the Hebrew to rep-
resent in the court that the door Moulay but not here
let us see him and meet me I move away from the
public and advance Shilok to live the Duke bent Shilok
believes the creation here and that I am that you only
appeared this hatred but went to the last moment and
then if you turn to compassion but



تكتفى بإلغاء عقوبة هذا التاجر أي أن تطمع في رطل اللحم المنشود من جسد الرجل المنكود بل هو حب البشرية ومشاعر رحمتك الإنسانية كما تتنازل عن جزء من أصل الدين ويقولون بأنك بر خساره تثقل كاهله شيلوك: أطلقت سيادتكم من قبل على عزمي وحلفت بعهد السبب أن آخذ حقي وشرط العقد فإذا أنكرت الحق كنت تعرض دستور مدينتنا والدولة للخطر الداهم قد تسألني هل رطل من لحم فاسد أفضل من آلاف الدينارات؟ لكنك لن تحظى بإجابة بل سأقول لكم: هذا ما يمليه مزاجي أفلا تعتبر إجابة؟ ولنفرض أن في بيتي فأرا يزعجني أنفقت لكي أضع السم له عشرة آلاف أفلا يقبل هذا المنطق؟ أو ليست تلك إجابة؟ بعض الناس تنفر من رأس الخنزير المشوى والبعض يجن إذا أبصر



It is enough to abolish the punishment of this merchant that is to covet the pound of flesh desired from the body of the oppressed man but to love humanity and the feelings of your human mercy as well as to give up part of the origin of the religion and say that you are the weight of his loss And the condition of the contract if you deny the right I was exposing the Constitution of our city and the State of imminent danger may ask me is a pound of corrupt meat better than thousands of dinars? But you will not receive an answer but I will tell you: This is what my mood dictates is it not an answer? And suppose that in my house a mouse bothers me spent to put poison to him ten thousand Do not accept this logic? Or is not that an answer? Some people turn away from the head of the roast pork and some cheers if they see a



قطلة والبعض يبيل سرواله إن سمع المزممار الأختف في موسيقى
 القرب العذبة في الإنسان الفطرة تتحكم في أعماقه وتوجه دفة
 إحساسه لدى مقنا لا يتزعزع للسيد أنطونيو يدفعني لمقاضاته
 وخسارة أموالي أو ليست تلك إجابتك؟

يا شيلوك كلا ليست بإجابة يا من فقد الإحساس إذ كيف تبرر
 قسوتك المحمومة؟ هل يقتل كل رجل من يكره من بين الناس؟
 أفلا يتمنى كل رجل أن يقتل من يكره؟ هل كل إساءة تدفع للحقد؟
 أفترضى أن تلدغ من جحر أكثر من مرة؟ أرجو أن تذكر أنك تتحدث
 للعبراني والأيسر أن تتجه إلى الساحل فتطالب مد البحر أن يهبط
 أو أن تسأل ذئب الأحراش لم أكل الحمل فأبكى أمه

كما في هذا الصدد ولينل العبراني مرامه خذ ستة آلاف لسداد
 الدين لا محض ثلاثة



Cat and some wet his pants If the faint echoes of the music of the proximity of fresh in the human instinct control the depths and direction of his sense of an inexorable abomination to Mr. Antonio push me to sue and lose my money or is not your answer? Shylock is not a response from the loss of sensation How can you justify your feverishness? Does every man who hates from among people be killed? Does not every man wish to kill the one who hates? Is all evil paid to hatred? I suppose to bite a hole more than once? Please remember that you speak to the Hebrew and the left to go to the coast and ask the D-Sea to come down or ask the wolf of the bush did not eat the lamb cried his mother As in this regard, Lennel the Hebrews take six thousand to repay the debt not pure three



لو قومتم تلك الآلاف الستة فتحول سدس الدينار الواحد ديناراً كاملاً لقد فأت وقت دينى فأنا أبغى تنفي شروط العقد ؛ هل ترجو الرحمة فى الدنيا وبصدرك قلب لا يرحم؟: أنا لا أخشى حكم القانون ما دمت بريئاً لم أذنب أو ليس لديكم بعض عبيد؟ أو ما ابتعتوهم بالمال؟ أو ما ورثتوهم؟ إنى أطلب رطلاً من لحم كنت ابتعته ودفعت له أعلى الأسعار ذا ملك يميني ولسوف أتنازل أما إن أنكرتم حقي فالعار على نظم العدل هنا هيا يا دوق انطق بالحكم الدوق: من سلطتي تأجيل هذه القضية ياسيدى قد حل بالبابر رسول قادم من بادوا معه رسائل من لدى الأستا: هات الرسائل وادع ذلك الرسول: بشرى خير يا أنطونيو إطرح عنك الحزن تجلد لن تنزف قطرة دم تدخل نيريسا مبتكرة فى زي كاتب محام:





If you take those six thousand and turn one sixth of the dinar into a full dinar it is too late for me to deny the terms of the contract do you wish mercy in this world and your heart ruthless?: I do not fear the rule of law as long as you are innocent I did not sin or you do not have some slave? Or what you have bought with money? Or what have they inherited? I ask for pounds of flesh that you bought and paid him the most expensive prices right king and I will give up but if you deny my right shame on the justice systems here come on Duke pronounce the verdict of the Duke: It is my authority to postpone this issue: I think the messages and pretend that the messenger: Bushra good Antonio I will tell you sadness Grief will not bleed a drop of blood Narisa intervention disguised as a lawyer writer: Have you



هل جئت من بادوا من عند بريو؟ تتحنى نعم مولاي منهاو تعطى
الدوق رسالة يشرع في قراءتها: لم تحد السكين هكذا بكل جد؟
كي أقطع رطلا من لحم المفلس إنك لا تشحذها فوق قرم اللحم
شره ونهم اشتم كما تشاء هل يبطل الصراخ عقيرى الوثيق بورشيا
الدوق: هذا صحيح سيدي مرحبا بك خذ مكانك أحد سعاة المحكمة
يدل بورشيا على مكتب مخصص للمحامي بجوار الدوق هل علمت
مكمن النزاع في هذي القضية درستها خير دراسة أين اليهودي وأين
التاجر؟ يا أنطونيو يا شيلوك قفا يتقدمان وينحنيان أمام الدوق
إسمك شيلوك؟ اسمي شيلوك: غريبة تلك القضية التي رفعتها لكنها
مقبولة شكلاً؟ إذ ليس يمنع القانون رفعها في البندقية إلى أنطونيو،
وأنت الآن في قبضته؟ أنطونيو: هذا قوله:





Have you come from Padua from Prio?: Curve Yes
Moulay Mahnouch gives the Duke a message begins to
read: Did not challenge the knife so seriously?: To cut
off lbs of the flesh of the bankrupt you do not sharpen
it over the flesh of the flesh and hate it. I swear as
it pleases Will the cry of the near-righteous be abol-
ished? The Duke of Paris: This is true welcome Take
your place One of the court's messengers shows that a
lawyer's office is next to the Duke The case studied by
the best study of where the Jew and where the mer-
chant?: O Antonio Shiluk stand up and bow before the
Duke, your name Shiluk? My name is Shilock: Strange
that issue I raised but acceptable form? The law does
not prevent it from being raised in Venice to Antonio
and you are now



هل تعترف بهذا العقد؟ أعترف به حق: على العبراني إذن إبداء الرحمة شيلوك: ولماذا؟ لماذا يلزمني؟ قل لي بورشيا: ليس في الرحمة إلزام وقهر مرتين: إنها تبارك الرحيم مثلما تبارك المترحم وهي أذكى ما تكون إن أتت عن مقدرة بل وأزهى من عروش الملك والتيجان إن يكن في الصولجان البطش أو ملك الزمان إن يكن رمز المهابة والجلال مكمّن الهبة والخوف من السلطان فهي أسمى من جلال الصولجان عرشها في الصدر في قلب الملوك الرحماء يعرف الخلق بأن الرحمة من صفات الله وهي إن حفت مسار العدل تربت ما بين حكم الأرض والسماء إن تكن تبغى العدالة وحدها يا أيها اليهودي فاعتبر بما أقول إن مجرى العدل وحده ليس ينجي من عذاب الآخرة لذا نطلب في كل صلاة رحمة من الإله بل علمنا الصلاة كيف ترحم



Do you recognize this contract? I admit it right: the Hebrews have to show compassion for them Shiluk: And why? It is not in mercy to commit and conquer two times: it is blessed the merciful as the Merciful blessed which Azaki what is if it comes from the ability and even the most beautiful of the throne of the king and crowns if it is in the scepter or the king of time if the symbol of the gift and majesty hidden treasure and fear of the Sultan My name is Jalal al-Sultan whose throne is in the chest in the heart of the merciful kings Creation teaches that mercy is one of the attributes of God If the path of justice is blessed you will be raised between the rule of the earth and the sky If you only seek justice O Jew consider what I say In every prayer we ask for mercy from God but teach us how to be merciful M less



لم أقل ما قلته إلا يكسر حدة العدل الذي تكسو به دعواك ذلك
أن المحكمة ذات بطش وصرامة وإذا لم تتنازل سوف تقضى لك
وتدين

التاجر قل إن مغبة ما أفعل تقع على رأسي إني أتمسك بالقانون
وأبغى تنفيذ العقد وعقوبة إخلاف الموعد: أفلا يقدر أن يدفع
دينك؟ بل يقدرها أنذا أنفقه عنه إلى المحكمة بل ضعف المبلغ
وإذا لم يكفي المقدار أتعهد أن أدفع عشرة أمثال المبلغ أو تقطع
رأسي ويدي وقلبي فإذا لم يكن كذلك فالحق بلا شك يخنق صوت
الحق إني أتوسل لك لتفرض سلطتك على القانون ولو مرة فالخير
الأكبر يستوجب شرا أصغر لا ينبغي ذاك ولا يجوز إذ ليس في الدولة
سلطة أن تنتهك القانون بل سوف تغدو سابقة وعلى غرارها سقف
الأخطاء أحكام القضاء، ذاك مما لا يكون قد أتى دانيال للحكم هنا
إنه دانيال حقا أيها القاضي



I did not say what I said but to break the severity of the justice that you are covered by your claim that the court is harsh and strict and if you do not give up you will be convicted and convicted The merchant said that the consequences of what I do fall on my head, I adhere to the law and the implementation of the contract and the penalty of the date difference: Can not pay your debt? But if it is not so then the truth undoubtedly suffocates the voice of truth I beg you to impose your authority over the law Even once, the greater good requires evil This is not the case and it is not permissible since the state does not have the authority to violate the law but it

will become a precedent along with the ceiling of the mistakes of the judgments of the judiciary That is not what Daniel came to rule here.



الشاب كم أجل حكمتك: أرجوك دعني أفحص هذا العقد ها هو
يا أستاذي الفاضل ها هو ذا يعطيها العقد بسرعة تأخذ العقد ولكن
لا تنظر فيه اسمع يا شيلوك قد عرض عليك ثلاثة أمثال المبلغ:
لكني أقسمت يمينا أودعت يمينا سمع الله أفأحنت فيه الآن؟ كلا
حتى لو أعطيت الدولة بعد قراءة العقد، لكن موعد السداد فات
يقضى القانون إذن بتقاضي هذا العبراني رطلا من لحم يقطع وما
حول القلب إلى شيلوك، لم لا تبدي الرحمة؟ قد عرض ثلاثة أمثال
المبلغ اقبل واطلب مني تمزيق العقد: لن أطلب ذلك إلا بعد التنفيذ
يبدو لي أنك قاض متبحر تعرف أحكام القانون وتفسيرك صائب
إني أطلب باسم القانون وأنت له ركن ثابت





The young man how much is your wisdom: Please let me examine this contract Behold my professor this is the one who gives her the contract quickly but you do not look at it Listen Shiluk has offered you three times the amount: but I swore right No even if the state was given after reading the contract but the date of payment is over the law therefore requires that this Hebrew be charged pounds of meat cut off and around the heart to Shiluk why not show mercy? Has offered three times the amount I received and ask me to tear up the contract: I will only ask for it after execution It seems to me that you are an exiled judge who knows the provisions of the law and your interpretation is correct I ask in the name of the law and you have a fixed corner to make a



أن تصدر حكماً في الموضوع أقسم بالروح بنفسي لا يملك في الأرض إنسان أن يثيني عن عزمي سأنفذ شرط العقد ؛: أتمنى أن تسرع هذى المحكمة بإصدار الحكم: لم لا؟ هو ذا إذن: جهز صدرك للتففيذ: ما أشرف هذا القاضي ما أعظم هذا الشاب: يقضى القانون بإيقاع عقوبة وأوان التنفيذ الآن كما نص العقد: حق ساطع يا للمحكمة يا لنزاهة هذا القاضي عقلك أكبر من مظهرك اكشف عن صدرك هيا الصدر، كما يقضى العقد أن يذكر ذلك يا أشرف قاضي؟ مما حول القلب بالحرف الواحد؟: هو ذلك ألدك الميزان إذن حتى تزن اللحم؟

شيلوك: الميزان هنا يفتح عباءته ليربها الميزان

بورشيا: أحضر جراحاً يا شيلوك على نفقتك الخاصة حتى توقف نرف جراحه كيلا ينزف حتى الموت



To make a judgment on the subject swear by the spirit myself does not have in the earth a person to dissuade me from fulfilling the condition of the contract I hope that this court speed up the verdict Why not? It is therefore: Prepare your chest for implementation What is the judge of this judge What is the greatest of this young man: The law requires the imposition of punishment and the time of implementation now as the contract: A bright right to the court for the integrity of this judge your mind is greater than your appearance Reveal your chest Haya al-Sadr Remember that Ashraf Qazi? What about the heart with one letter? So you have the scales so you weigh the meat? Shilok: The balance here opens his mantle to show her the balance PORCHIA Bring O Shilok's surgery at your own expense until the bleeding



أينص العقد على هذا؟: لا يذكر ذلك بصراحة لكن غير مهم اصنع خيرا من باب الإحسان لا أجد النص هنا لا يذكر هذا العقد والآن تكلم يا تاجرهل عندك أقوال أخرى؟ جد قليل إنني أتذرع بالصبر وأعددت العدة صافحنى يا باسانيو أستودعك الله لا تحزن في هذي المحنة من أجلك أرحم بي من عاداتها ولقد أعففتي من هذا الألم الممدود وشقاء العمر الموصول يتعانقان أبلغ زوجتك تحياتي أخبرها كيف قضى أنطونيو كم كنت واذكرني بالخير غداة الموت قص القصة ثم اطلب منها أن تحكم كم كنت أحبك باسانيو إن فراق صديق لا يملك سداد ديونه إذ لو أغمد ذاك العبراني السكين بعمق كافي لوفيت بدينك فورا من قلبي المرأة التي تزوجها أثنى عندي من حياتي تفيها لكن حياتي نفسها وزوجتي ثروة الدنيا بأسرها أقل قدراً من حياتك إنني لأؤثر أن أقدمها جميعا منحة لشراة



I do not mention this openly but it is not important to do good from charity I can not find the text here I do not mention this contract and now you speak do you have other words? I am sorry for this long pain and the misery of the unbroken life I am attaching to your wife. Greetings. Tell her how Antonio spent how much you remembered me and the good thing after the death Cut the story and ask for it To judge how much I loved you Bassano If the separation of a friend can not pay its debts if I close that Hebrew knife deep enough to Levit your debt immediately from my heart The woman I married the most precious of my life, but my life and my wife and the wealth of the whole world Less than a bit of your life I would have to give it all a gift for charity



الشیطان نیريسا شیلوک: لو كانت زوجتك هنا حتى تعلم بالعوض ما رضيت عنك ولا شكرتك عندي زوجة أعلن أني أهواها لكني أتمنى لو كانت في المملأ الأعلى حتى ترجو مملكة أن تدخل يغير رأى العبرانى لفظ: أصبت إذ عرضت ما عرضت من وراء ظهرها

فمثل هذه الأمانى سبب الشقاق في المنازل فهكذا الأزواج من بني النصرى أما ابنتي فليتها تزوجت من اليهود حتى من سلالة الأثيم بارباس بدلاً من المسيحى هنا بصوت عال لا تضيع الوقت هيا أصدر الحكم سريعاً: من حقك رطل من لحم حكم القانون كذا وكذاك قضاء المحكمة: ما أفضل هذا القاضي: وعليك بقطع اللحم من الصدر فقط فكذاك قضاء القانون وكذلك حكم المحكمة ما أعلم هذا القاضي قد صدر الحكم.

هيا جهز نفسك يتقدم بالسكين من أنطونيو: اصبر لحظة





If you were married here until you know the reward I did not thank you I have a wife who announced that I love her but I wish she were in the highest heaven until she asks for a kingdom to intervene and change the view of the Hebrew saying: I was hurt when she offered what was offered behind her back.

This is the reason for the schism in the houses Thus the couples of the sons of the Christians and my daughter so that she married the Jews even from the descendants of the oppressed Barbas instead of the Christian here with a loud voice, do not waste time This judge is better: You have to cut off the meat from the chest only so you do the law and the court verdict As far as I know this judge has been sentenced Get ready yourself with the knife from Antonio: hold on for a moment



فهناك أمر آخر إذ وفقا لنصوص العقد أن سفك منه قطرة دم
أما الألفاظ فواضحة رطل من لحم هكذا تنفذ شرط العقد إذن
واقطع منه رطل اللحم لكن إن سكبت منه قطرة دم وهو مسيح
فلسوف أصادر أملاكك ولسوف أضم أراضيكم ومنقولاتكم للدولة
وفقا لقوانين الدولة: يا للقاضي العادل اسمع يا عبراني اسمع يا
للقاضي العالم: أفهذا حكم القانون؟ تريه الكتاب إقرأ نص القانون
بنفسك ما دمت تطالب بالعدل فلسوف تتال من العدل قسط أكبر
مما تبغي: قاضي علامة إفهم يا عبراني هذا القاضي في هذي
الحال أقبل ما يعرضه من مال بل أرضي بثلاثة أضعاف المبلغ إدفعه
إلى وأفرج عن هذا النصراني.: وهذه هي النقود: صبرا لن يحظى
العبراني إلا بالعدل كله صبرا لا داعي للعجلة فلسوف أبين شرط
العقير



There is another matter according to the provisions of the contract that shed a drop of blood and the words clear a pound of meat so the contract is implemented then cut off a pound of meat but if you poured a drop of blood is a Christian you will confiscate your property and I will annex your lands and movables to the state according to the laws of the State: Hear O Jordan hear judge the world: is this the rule of law? If you ask for justice, you will receive more justice than what you desire: Judge mark understand I am a judge. In this case, I accept the money I offer but I repay it three times the amount I pay to and release this victory This is the money: Sabra will not enjoy the Hebrew only justice is all patience needless to For the wheel of philosophy Abin is the condition of the scorpion and according to:



وحسب أما سمعت أيها اليهودي أما سمعت قاضينا النزيه أما سمعت قاضينا العليم؟: ها تجهز لاقتطاع اللحم دون سفك دم لا تقطع أكثر من رطل بل ليس أقل من الرطل فإذا زاد المقدار أو كان يقل حتى حبة خردل أو قمة من جزء من عشرين من حبة خردل أو إن رجحت كفة هذا الميزان مقدار الشعرة فلسوف يكون الموت مصيرك وتصادر قهراً أملاك هذا دانيال ثاني هذا دانيال يا عبراني إنى يا كافر قد أطبقت عليك ماذا ينتظر العبراني؟ هيا نفذ ما نص عليه العقد: لن اتخذ إلا أصل الدين وأرحل: المبلغ حاضر ها هو ذا: قد رفض المبلغ من قبل أمام الأَشهاد في ساحة هذى المحكمة الكبرى

وإن لن يحظى إلا بالعدل وشرط العقد ما زلت أقول بأن القاضي دانيال ثاني والشكر إلى العبراني إذ علمني هذا التعبير: أفلا آخذ حتى أصل الدين لن تأخذ إلا ما نص عليه العقد وتحمل أخطار التنفيذ: فليهنأ بالمبلغ كله ويذهب للشيطان لن أصبر بعد على هذا الجدل



As I have heard O Jew have you not heard our righteous judges? Be prepared to cut the meat without the shedding of blood does not cut more than a pound but not less than a pound if the amount increased or was even less mustard seed or a top of a part of twenty of the mustard grain or if the weight of the balance of this balance the amount of hair death will be your fate and forcibly confiscated Amalek This is Daniel II This is Daniel Abrana I am a kaafir I have applied to you what awaits the Hebrew? Let's do what is stipulated in the contract: I will only take the origin of the debt and leave: the amount that is present is: The amount has been rejected before the certificate in the courtyard of the Grand Court Implementation: Let the whole amount of controversy



الدائر يستعد الخروج مهلاً أيها اليهودى مازلت في قبضة قانون البلد في البندقية نص قانون يقول: تقرأ من كتاب القانون إن ثبتت على فرد من الأجانب جريمة الشروع في قتل مواطن بصورة مباشرة أو غيرها فإن من تحاك ضده الجريمة يحظى بنصف أملاك الأثيم ونصفها الآخر من حق الخزانة أي أنه يؤول للدولة أما حياة المعتدي ففي يد الدوق ولا يشارك القرار في هذا أحد وتغلق الكتاب واللص في رأيي صور محنتك فالواضح الكلى والدليل ثابت عليه أن الأمر قد وقع من جانبك على حياة المهم بوسائل ليست مباشرة ووسائل مباشرة إذن فقد حقت عليك عقوبة الإعدام طبقاً لما تكون من وصايا ار kec إذن واسترحم الدوق: اطلب منه أن يسمح لك أن تشق نفسك لكن الدولة صادرت الأملاك فتحمل عنك الدولة نفقات الشق: حق تشهدكم تختلف نفوس القوم هنا عن نفسك أعلن أنني أهب





A Jew who is still in the grip of the law of the country in Venice the text of the law says: read from the book of law if it is proven to an individual of the offense of the crime of attempted to kill a citizen directly or otherwise That is it belongs to the state As for the life of the aggressor it is in the hands of the duke The decision does not involve anyone and the book is closed and the thief in my opinion is the picture of your plight The clear evidence and proof is that the matter was signed by you on the life of the important by means of direct means and direct means Be of the commandments of ark and leave M. Duke: Ask him to allow you to cut yourself but the state confiscated the property and hold you state expenses Slit: the right to see you differ the souls of the people here about yourself Announced that I give your



حياتك لك حتى قبل رجائك أما نصف ثروتك فيؤول لأنطونيو والنصف الآخر يذهب لخزانة بيت المال لكني قد أشفق بعد استعطائك كيلا تتحمل إلا بعض غرامة: يمكن تخفيض نصيب الدولة لاحق التاجر أنطونيو لابقوا روعي أيضا لا عفوها ببقاء المنزل رهن ببقاء دعامته وكذلك تنتزعون حياتي إذ تستولون على ما أحيا به يا أنطونيو أتجود بشئ من رحمتك عليه يكفيه حبل مشنقة بالله لا ترد عليه: إن يأذن مولاي الدوق وهذي المحكمة فلسوف أبيت سعيدا إن أعفى من دفع غرامته أيضا لك المقترح بدلا من نصف الثروة أما النصف الآخر منها فيكون حساب أمانة أي موقوفا أنتفع به أثناء حياته فإذا مات دفعت المال إلى زوج ابنته لورنزو الهارب معها من فترة يبقى عندي شرطان: الأول أن يتنازل فورا من باب الشكر على الرأفة والثاني أن يتنازل في عقد مكتوب في هذه المحكمة إلى ابنته وإلى صهره



Your life is yours even before your request Half of your fortune is owed to Antonio and the other half goes to the treasury of the money house, but I may pity you after taking you to bear only some fine: the state's share can be reduced to the next trader Antonio to keep my soul too, not to pardon it If he is authorized by the Duke and the court I will be happy to be relieved of paying his love for you too instead of half of the wealth while the other half will be a trust fund for any suspended beneficiary During his lifetime if he died he paid the money To his daughter Lorenzo's fugitive husband with her period I have two conditions: the first to give up immediately thanks to compassion and the second to waive the contract written in this court to His daughter and his son-in-law



عما يملك أيا كان عند وفاته: أمره أن ينصاع وإلا أرجع في عفوي
 عنه: ما قولك يا عبراني أترفض: بل أرضي: هيا يا كاتب حرر عقد
 هبة: أرجو أن تأذن لي أن أمضى في حال سبيل عندي وعكة أرسيل
 في أثرى بالعقد ولسوف أوقعه فلتمض إذن لكن لا بد من التوقيع.

الدوق لكن لو كنت القاضي في المحكمة لرفع العدد إلى اثني
 عشر مكلف كي تصدر حكما بالإعدام عليك لا بالتعميد يخرج
 شيلولك في بطاء وسط هتاف الجمهور ينهض إلى ورشيا يا سيدي
 أرجوك أن تقبل دعوتي إلى العشاء في منزلي أرجو بكل تواضع أن
 تقبلوا اعتذاري إذ ينبغي أن أهرع الليلة عائدا إلى بادوا بورشيا عد
 وأن أهم الآن بالرحيل الدوق با سانيو: يؤسفني أن ظروفك لا تسمح
 يا أنطونيو كافتى هذا الرجل وأكرمه أخالك تحيل دينا غير قليل له



What do you have at the time of his death: ordered him to obey or else return spontaneously to him: What you say Obrany I refuse: but my land: Come writer free contract gift: Please authorize me to spend in case I have a problem and Arsil in the richest contract and I will sign Vlted So you have to sign But if you are a judge in court to raise the number to twelve to issue a death sentence you do not baptize. Your prayer will come out slowly in the midst of cheering The public will rise to a workshop Please accept my invitation to dinner at my house I beg you to accept my apology Tonight I go back to Padua Portia, counting and the most important now is the departure of the Duke Sanyo: I regret that your circumstances do not permit Antonio reward this man and honor him.



يخرج الدوق وحاشيته خير جزاء أن ترضى عن عملك وخلالها
أرضانى ولذا أعتقد بأنى نيلت الأجر الكافي بل إنى لم أطمع في
أكثر من هذا أرجو أن تعرفى عند لقائى ثانى أرجو لكما كل هناء
ووداعا تتجه إلى باب الخروج با سانيو بورشيا: يتبعها في قلق يا
سيدي الكريم لا بد أن ألع في الطلب خذ من يدى بعض تذكار بسيط
شيئا يهمنى ولايكافئك أرجوك وافقنى على شيئى ألا تردنى وأن
تغفر لى الإلحاح: تقف عند الباب يعطيها أنطونيو القفاز إلى باسانيو
وكرمز للحب هبنى هذا الخاتم يبعد يده في ذعر لا بد فلن آخذ شيئاً
آخر ومحال أن تمنعني إياه إن كان بقلبك حب لى الله معنا: هذا
الخاتم يا أستاذ؟ في إرتباك شديد كلا كلا ما أتفه هذا الخاتم العار
على إذا أعطيتك هذا الخاتم بصراحة



The duke comes out and his entourage is a good reward to be satisfied with your work and during the ground so I think that k wil enough wage but I did not greedy in more than this I hope that you know when I meet the second I hope you all farewell and farewell to the exit door Sanyo Porsche: Followed in concern To insist on the request Take from me some simple souvenir Something that interests you and I hope you will agree to two things Do not reply me and forgive me The urgency: stand at the door Antonio gives the glove to Bassanio and a symbol of love This ring gave me his hand in panic I must not take anything else and prevent me If you have in your heart love me God with us: this ring, Professor? In a great confusion Both are not what I'm afraid of this shame ring If I gave you this ring frankly I



لن آخذ شيئاً غيره والآن أظن أنني أرغب فيه فللخاتم قيمه تتعدى ما سوف أتيك بأعلى خاتم في البنديّة بل سأعلن عنه في كل مكان لكن اعذرني إذا لم أرض أن تأخذ هذا: يا سيدي أنت سخي بالعود علمتني من لحظة فن السؤال والآن يبدو أنني علمت رد السائل: يا سيدي الخاتم الذي يزين أصبعي هدية من زوجتي وقد حلفت ألا أخلعة ألا أبيعها أو أهبتها أو أن يضيع من ذريعة عند الكثير من رجالنا الذين يدخلون بالهدايا وطالما لم يقرب الجنون زوجتك وطالما عرفت أنني لا شك أستحق خاتمك فلن تعاديك إلى الأبد إذا وهبته لي وتعطي الخاتم وتأتي به إذا استطعت لمنزل الصديق أنطونيو هيا انطلق أسرع يسرع جراتيانو بالخروج تعال أنطونيو إلى المنزل وفي الصباح فكر بالرحيل من هنا فوراً بورشيا: تعطي ورقة لنيريسا أسألي عن منزل اليهودي وليوقع ذلك العقد أمامك سوف نمضي في المساء لنصل قبل زوجينا.



I will not take anything else and now I think that I want it so that its value is beyond what will come with the most expensive ring in Venice but I will announce it everywhere but excuse me if I do not want to take this: Sir, you are generous with promises I swear to you that I will not betray you forever if you give it to me and give it to me and if you give it to me and give it to me The ring comes in If you can reach the home of friend Antonio Haya go faster Come out Atiyano Antonio home and in the morning thought to leave here immediately to go out together Portia Belmont: given a paper to ask it The contract before you will go in the evening so that we return to the house before our spouses a full day as Lorenzo friend will be happy when he reads which enters the Graniano